

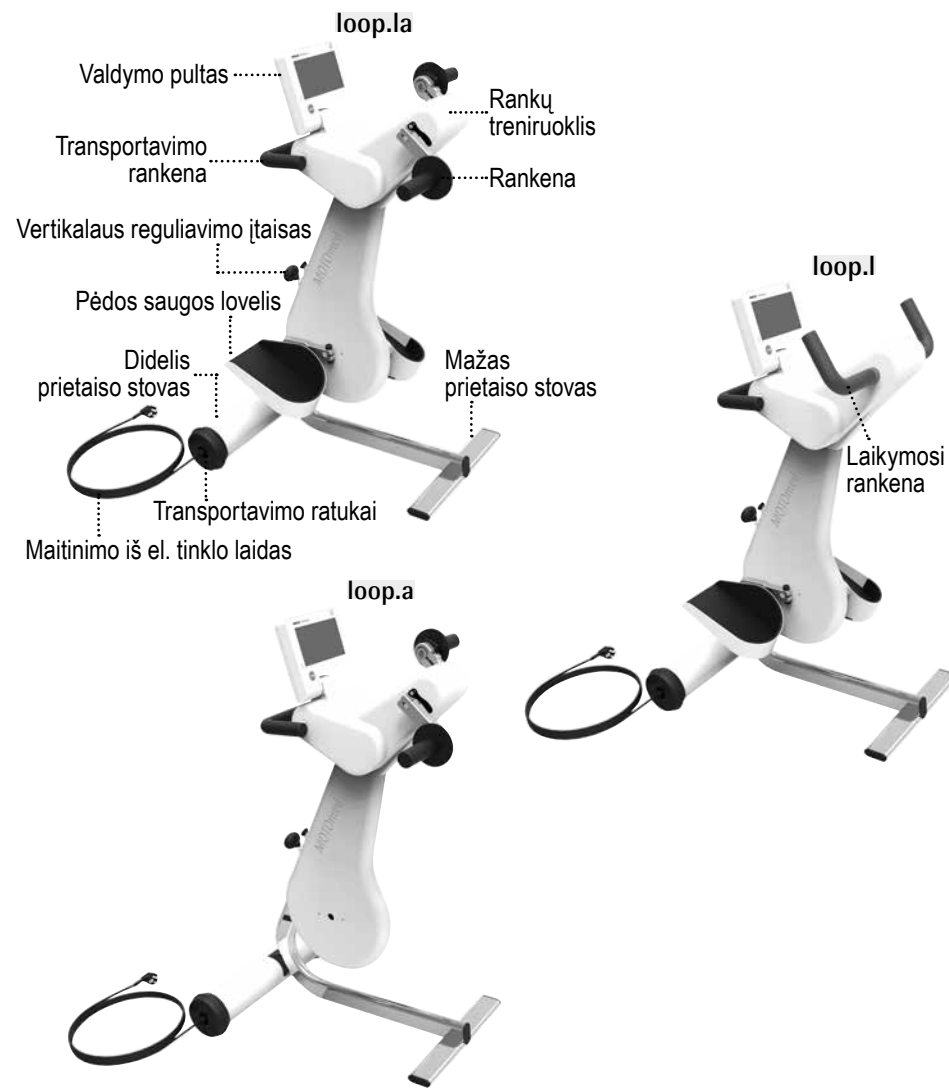
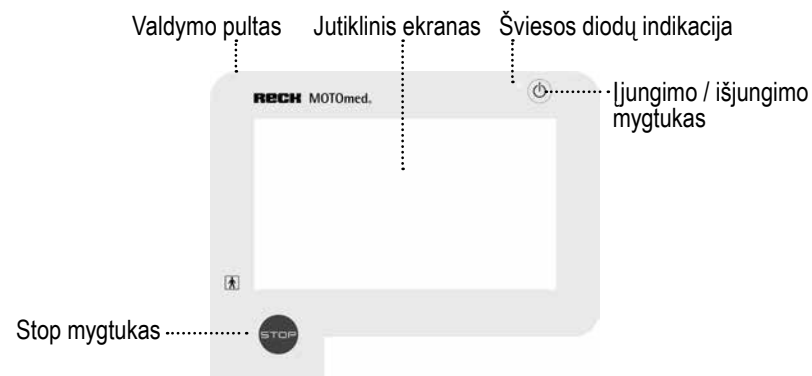
**MOTOmed®**  
judėti kitaip

# Naudojimo instrukcija

## MOTOmed® loop.l loop.a loop.la



**RECK**  
Medicinos technika



Valdymo pultas Jutiklinis ekranas Šviesos diodų indikacija



**loop.la**



**loop.a**



**loop.l**



- en Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOMed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- It MOTOMed pradėkite naudoti tik perskaitę naudojimo instrukciją. Jei turimos instrukcijos kalbos nesuprantate, pareikalaukite instrukcijos savo šalies kalba.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOMed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeżeli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.

## Gražus, malonus ir protingas ...

---

Sveikiname! Įsigiję MOTOmed, Jūs tikrai džiaugsitės savo pasirinkimu. Šis judesio terapijos prietaisas pasižymi puikiomis savybėmis. Jame įdiegtos naujausios kompiuterinės technologijos, tai kokybiškas, inovatyvus firmos RECK produktas, » Made in Germany «.

MOTOmed – judesio terapijos prietaisas su varikliu, galvojantis kartu. Mėgaukitės kasdienine terapija su teigiamu poveikiu.

Ši naudojimo instrukcija padės Jums susipažinti su MOTOmed. Joje aiškiai aprašytos funkcijos bei valdymas ir pateikta visa eilė patarimų ir nuorodų, kaip optimaliai naudoti naująjį judesio terapijos prietaisą. Prieš pradėdami MOTOmed eksploataciją atkreipkite dėmesį į *Atsargumo priemones 2* skyriuje.

11 puslapis

Jei Jums iškiltų daugiau klausimų ar turėtumėte pastabų, Jums visada mielai padės mūsų kvalifikuota firmos RECK MOTOmed konsultantų komanda.

67 puslapis

Mes linkime Jums maloniai ir aktyviai leisti laiką su MOTOmed.



	<b>Išvadas</b>	<b>1</b>
11	<b>Atsargumo priemonės</b>	<b>2</b>
17	<b>Apžiūra</b>	<b>3</b>
23	<b>Eksplotavimo pradžia, transportavimas</b>	<b>4</b>
29	<b>Valdymas</b>	<b>5</b>
45	<b>Priedai</b>	<b>6</b>
53	<b>Sutrikimų šalinimas</b>	<b>7</b>
57	<b>Valymas, einamoji techninė priežiūra, naudojimas vėl, utilizavimas</b>	<b>8</b>
59	<b>Techniniai duomenys, ženklai</b>	<b>9</b>
65	<b>Garantiniai įsipareigojimai</b>	<b>10</b>
67	<b>Techninė pagalba</b>	<b>11</b>
69	<b>EMS nuorodos</b>	<b>12</b>
73	<b>Rodyklė</b>	<b>13</b>



- 6 **Informacija apie šią naudojimo instrukciją**
- 7 **Paskirtis**
- 7 **Naudojimas pagal paskirtį**
- 8 **Atsakomybės ribojimas**
- 8 **Terapiniai tikslai**
- 8 **Indikacijos (klinikinės būklės)**
- 9 **Kontraindikacijos**
- 9 **Neigiami šalutiniai poveikiai**
- 10 **Rimtas incidentas**

## Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Prieš pirmą kartą naudodami rūpestingai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir atkreipkite dėmesį į išvardintus punktus. Pasidėkite naudojimo instrukciją, kad galėtumėte pasižiūrėti ir vėliau.

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiamos naudojimo nuorodos galioja visiems „MOTOmed loop“ produkto variantams:

„MOTOmed loop.l“	art. Nr. 260.010
„MOTOmed loop.a“	art. Nr. 260.020
„MOTOmed loop.la“	art. Nr. 260.030
„MOTOmed loop.la prof“	art. Nr. 260.039
„MOTOmed loop p.l“	art. Nr. 260.040
„MOTOmed loop p.la“	art. Nr. 260.060
„MOTOmed loop light.l“	art. Nr. 260.100
„MOTOmed loop light.a“	art. Nr. 260.110
„MOTOmed loop light.la“	art. Nr. 260.120
„MOTOmed loop kidz.l“	art. Nr. 260.070
„MOTOmed loop kidz.a“	art. Nr. 260.080
„MOTOmed loop kidz.la“	art. Nr. 260.090

Šioje naudojimo instrukcijoje yra saugos informacijos, kuri padės Jums atpažinti pavojus ir jų išvengti.

Galimus pavojus paryškina du signaliniai žodžiai ir atitinkami simboliai:

### **ĮSPĖJIMAS**



Žymi galimą vidutinės rizikos pavojų, kurio nesisaugant galima mirtis arba (sunkūs) sužeidimai.

### **ATSARGIAI**



Žymi galimą mažos rizikos pavojų, kurio nesisaugant galimi nesunkūs arba vidutiniai sužeidimai arba daiktinė žala. Gali būti naudojamas ir įspėjimui dėl daiktinės žalos.



Tokie simboliai nurodo papildomą arba išsamesnę informaciją:



Papildoma informacija apie „MOTOmed“ valdymą bei reikmenis ir „MOTOmed“ programinę įrangą.

77 puslapis

Nuoroda į išsamesnę informaciją arba paveikslėlius kitoje vietoje (čia, pvz., 77 psl.).

## Paskirtis

„MOTOmed“ yra skirtas tik sėdinčio asmens apatinėms ir viršutinėms galūnėms pasyviai, su pagalba ir aktyviai judinti. Naudojimo metu „MOTOmed“ galima valdyti valdymo pultu. „MOTOmed“ yra mobilus, todėl gali būti naudojamas įvairiose vietose.

## Naudojimas pagal paskirtį

Tam naudotojas, sėdėdamas saugiame ir stabiliam neįgaliųjų vežimėlyje arba ant stabilios ir tvirtai stovinčios kėdės (be ratukų) su pakankamai aukštu atlošu, treniruojasi priešais judesio terapijos prietaisą. Naudotojas turi sėdėti, o neįgaliųjų vežimėlis arba kėdė neturi virsti atgal. „MOTOmed“ turi stovėti ant lygaus ir tvirto pagrindo.

## Bendroji dalis

„MOTOmed“ galima naudoti tik laikantis naudojimo instrukcijoje aprašytų priemonių ir saugos nuorodų ir tik tuo atveju, jei terapeutas arba gydytojas nėra diagnozavęs nė vienos iš aprašytų kontraindikacijų.

Reguluoti ir ką nors keisti, išskyrus valdymo pulto valdymą, leidžiama tik tada, kai sukamieji pedalai ir rankenos nejuda ir kojos arba rankos nėra uždėtos ar pritvirtintos.

„MOTOmed“ gali būti naudojamas profesionaliose sveikatos priežiūros įstaigose ir namų sveikatos rūpybos aplinkoje.

## Atsakomybės ribojimas

Gamintojas ir jo platintojai neatsako už pasekmes, jeigu buvo:

- naudojama netinkamai, neteisingai arba ne pagal paskirtį;
- nesilaikoma šios naudojimo instrukcijos;
- įtaisas buvo sugadintas tyčia arba elgiantis labai aplaidžiai;
- treniruojamasi per intensyviai, pvz., naudojant profesionaliam sportui;
- naudojami netinkami neįgaliųjų vežimėliai arba kėdės;
- naudojama, nors to neleido kompetentingas gydytojas arba terapeutas;
- primontuoti neapbruoti reikmenys;
- vykdomas „MOTOmed“ remontas arba kitokios manipuliacijos, kurį atliko ne gamintojo įgalioti asmenys;
- „MOTOmed“ eksploatacijai naudojamas ne gamintojo pristatytas maitinimo iš el. tinklo laidas.

## Terapiniai tikslai

(Pasekminių) sužalojimų, kylančių dėl nejudrumo arba sumažėjusio judrumo, prevencija, sumažinimas ir gydymas, pagrindinai esant tokioms indikacijoms:

## Indikacijos (klinikinės būklės)

- (Spastinis) paralyžius arba neuromuskuliniai susirgimai, dėl kurių didele dalimi prarandamas kojų (rankų) judrumas (pvz., dėl insulto, išsėtinės sklerozės, paraplegijos, popoliomielitinio sindromo, Parkinsono ligos, smegenų sukretimo, cerebrinio vaiku paralyžiaus, cerebrinio paralyžiaus, įskilo stuburo)
- Ortopediniai nusiskundimai, tokie kaip reumatizmas, artrozė, dirbtinis kelio arba klubo sąnarys, būklės po kapsulės-raiščių sužeidimų
- Širdies ir kraujagyslių bei medžiagų apykaitos ligos (pvz., arteriosklerozė, II tipo cukrinis diabetas, padidėjęs kraujospūdis, PAOL, osteoporozė)
- Kaip papildoma terapinė priemonė, pvz. dializės pacientams, sergant lėtine obstrukcine plaučių liga ir iš esmės labai silpnais pacientams
- Kojų ir organų kraujotakos sutrikimai
- Kitos klinikinės būklės, dėl kurių sumažėja judrumas arba pacientas nebesikelia iš lovos

## Kontraindikacijos

Tokių, dėl kurių būtų reikėję iš atliktų studijų pašalinti dalyvius, klinikinio vertinimo metu nebuvo.

Atlikus rizikos analizę ir remiantis ilgamete judesio terapijos patirtimi, prieš pradėdant treniruotis su gydytoju arba terapeutu reikia pasitarti, esant tokioms indikacijoms:

Nesenai patirtos sąnarių traumos, ką tik atliktos dirbtinio sąnario įstatymo / protezavimo operacijos, neseni kryžminių raiščių plyšimai, ką tik atliktas kelio arba klubo sąnario endoprotezavimas, sunkios formos kelių ir klubų artrozė, sąnarių nejudrumas, labai stipriai sutrumpėję raumenys, klubo ir peties sąnario išnirimo pavojus (pvz., peties subliuksacija), ūmi trombozė, pragulos ir labai stipri osteoporozė.

## Neigiami šalutiniai poveikiai

Dėl treniruočių su „MOTomed“ judesio terapijos prietaisu **jokių neigiamų šalutinių poveikių** neatsirado arba nežinomi.

### Nuorodos dėl likutinės rizikos:

„MOTomed“ judesio terapijos prietaiso principas pagrįstas veikiančiais elektros varikliais, kurie apibrėžta jėga varo rankų arba kojų treniruoklio sukamąsias rankenas. Gamintojas ėmėsi įvairiausių priemonių, kad būtų užtikrinta elektrinė ir funkcinė sauga, todėl, jei paisoma visų saugos nuorodų, likutinė „MOTomed“ rizika yra minimali.

Tačiau būtina atkreipti dėmesį, kad besisukančios sukamosios rankenos gali sužeisti, jeigu „MOTomed“ naudojamas neatidžiai, nepaisant saugos nuorodų arba ne pagal paskirtį.

Naudotojai, kurie patys negali pritaikyti saugos nuorodų arba patys negali atpažinti pavojingos situacijos arba jos išvengti, treniruotis gali tik prižiūrinti kvalifikuoto asmens.

## Rimtas incidentas

### **Informacija pagal Reglamentą (ES) 2017/745:**

Jei įvyksta ar gali įvykti su produktu tiesiogiai arba netiesiogiai susijęs rimtas incidentas (pvz., laikinas arba nuolatinis sunkus naudotojo (paciento) sveikatos būklės pablogėjimas), apie tai reikia nedelsiant pranešti gamintojui ([vigilance@motomed.com](mailto:vigilance@motomed.com)) ir tos valstybės narės, kurioje naudojotas ir (arba) pacientas yra įsisteigęs / įsikūręs, kompetentingai institucijai.



11 puslapis

**Prieš pradėdami naudoti „MOTOmed“ būtina susipažinkite su galiojančiomis atsargumo priemonėmis, pateiktomis 2 skyriuje.**

## Bendrosios nuorodos

Treniruotę su „MOTOmed“ pritaikykite pagal individualią klinikinę būklę. Gamintojo arba jo platintojų pateikiami treniruočių patarimai yra tik rekomendacijos. Tiksliai nurodyti, kaip naudoti „MOTOmed“ įvairių susirgimų atveju, neįmanoma. Tai taip pat pasakytina ir apie detalius treniravimosi funkcijų parametrus, nes galimos nuostatos priklauso nuo amžiaus, ūgio, individualios būklės, pajėgumo po operacijų ir bendrosios kondicijos.

Pirmą kartą „MOTOmed“ pradėkite naudoti tik patariami ir prižiūrimi specialistų. Prieš pirmą treniruotę būtina pasitarkite su gydytoju ir terapeutu dėl treniravimosi būdo, apimties, intensyvumo ir laiko momento. Paleisdami prietaisą atkreipkite dėmesį ir į išankstines „MOTOmed“ pasirinktos treniruočių programos nuostatas.

Įsitikinkite, kad naudotojas būtų supratęs „MOTOmed“ funkcijas ir valdymą ir kad treniruočių metu jis pats galėtų pasiekti valdymo pultą ir juo valdyti ir išjungti „MOTOmed“ (ypatingai tuo atveju, kai treniruojamos rankos ir viršutinė kūno dalis, naudojant dilbio lovelius).

Priešingu atveju treniruotis ar įdėti kojas arba rankas galima tik su priežiūra. Tokiu atveju būtina reikalingas visą laiką būnantis prižiūrintis asmuo.

Pašaliniam asmeniui (lankytojams, pagalbiniam personalui) treniruočių metu draudžiama keisti bet kokias neįgaliojo vežimėlio, kėdės arba „MOTOmed“ nuostatas.

Jeigu dėl naudotojo sveikatos būklės treniruotė su „MOTOmed“ maks. 20 aps./min apsučių skaičiumi negalima, paleidę prietaisą apsučių skaičių sumažinkite.

Rankenos ar kojų kreipiamųjų pėdos ir blauzdos loveliai iš esmės gali liestis su sveika oda.

Jei naudojamos fiksavimo juostos, reikia mūvėti kojines ir (arba) batus, ilgus kelnes arba panašų drabužį. Tada oda tiesiogiai nesiliečia su pėdos loveliais ar fiksavimo juostomis ir tai saugo nuo nuospaudų, nutrynimų arba nubrozdinimų.

Jeigu – priklausomai nuo susirgimo, pėdos padėties ir kojų kreipiamųjų nuostatos – kyla odos nubrozdinimų, nuospaudų arba kitokių sužeidimų pavojus, treniruotis nerekomenduojama. Nebent naudotojas, pasitaręs su gydytoju ir terapeutu, imtųsi atitinkamų atsargumo priemonių (paminkštinantys įdėklai ir pan.)

Jei yra atvirų žaizdų arba kyla nuogulų pavojus (pvz., dėl labai jautrių audinių ar odos struktūros), ypač tose kūno vietose, kurios liečiasi prie terapinio prietaiso, treniruotis su „MOTOmed“ galima tik pasitarus su gydytoju ir terapeutu ir tik sava atsakomybe. Prietaiso gamintojas neatsako už sužeidimus, galinčius atsirasti dėl šių instrukcijų nesilaikymo.

Alkoholio, narkotinių medžiagų arba vartojamų vaistų poveikyje pavojus sveikatai gali būti didesnis. Tokiu atveju naudoti „MOTOmed“ nerekomenduojama.

Atsiradus skausmams, pykinimui, nukritus kraujospūdžiui ir pan., treniruotę tuojau pat nutraukite ir kreipkitės į gydytoją. Gamintojas ir jo platintojai neatsako už pasekmes, jei naudotojas prietaisą naudojo neteisingai arba per daug intensyviai.

Pėdas į pėdos saugos lovelius statykite tik sėdėdami. Nelipkite ant pėdos lovelių stati visu kūno svoriu. Vienos pusės pedalo niekada neapkraukite daugiau kaip 25 kg (7 cm spindulio pedalui).

Vienpusės treniruotės – tik viena koja arba ranka arba su labai dideliu galūnių svorio skirtumu – pradžioje vykdykite tik dalyvaujant prižiūrinčiam asmeniui. Vienpusės treniruotės vykdykite tik nustatę didelį stabdymo pasipriešinimą arba naudodami gamintojo tam skirtus kompensacinius svarmenis.

## **Rankų ir viršutinės kūno dalies treniravimas**

Jei treniruojamos atskirai tik rankos / viršutinė kūno dalis, išimkite kojas iš pėdos saugos lovelių ir pastatykite ant žemės arba ant neigaliųjų vežimėlio kojos atramų.

### **Atsargumo priemonės viršutinių galūnių ergometrijai:**

Vaikų kaulų stabilumas yra dar palyginti menkas, todėl nesunkiai gali įvykti lūžiai arba taip vadinami išgaubiniai lūžiai (nevisiški lūžiai). Kad tokių sužeidimų rizika būtų mažesnė, įsitikinkite, kad viršutinių galūnių ergometrijos metu riešas būtų patikimai atremtas.

Įsitikinkite, kad visada būtų naudojami Jūsų klinikų rekomenduojami plaštakos, riešo ir rankos adapteriai.

Taip pat įsitikinkite, kad vaikas visą laiką sėdėtų priešais judesio treniruoklį tiesiai ir stenkitės, kad dilbis ir riešas nedarytų sukamųjų judesių.

Jei Jums būtų ne visiškai aišku, kaip teisingai prijungti

67 puslapis „MOTOMed“ ar iškiltų kitų klausimų, kreipkitės į mūsų kontaktinius asmenis serviso tarnyboje.

### **Saugos ir techninės nuorodos**

„MOTOMed“ yra labai specializuotas judesio terapijos prietaisas, kuris nėra skirtas naudojimui profesionaliame sporte ir diagnostikai. Tam mes rekomenduojame naudoti medicinai aprobuotus ir kalibruotus ergometrus arba bėgimo takelius.

Rodomas matavimo vertės reiškia tik tendenciją ir yra psichologinis atsakas naudotojui.

„MOTOMed“ yra medicinos technikos elektros prietaisas ir jam taikomos specialios atsargumo priemonės EMS požiūriu. Todėl instaliuojant ir pradedant eksploataciją reikia atkreipti dėmesį į EMS nuorodas.

69 puslapis

Vaikams treniruotis su „MOTOMed“ be priežiūros draudžiama.

Saugokite, kad neprižiūrimi vaikai negalėtų prieiti prie

„MOTOMed“.

Saugokite nuo „MOTOMed“ gyvūnus, kad jie nesusižeistų.

Tam tikri elektriniai neigaliųjų vežimėliai, atsistojami neigaliųjų vežimėliai, sportiniai neigaliųjų vežimėliai ir pan., su didele priekine dalimi arba neužlenkiamomis arba nenuimamomis kojų atramomis gali naudojimui netikti arba jiems gali reikėti specialaus plokščio, mažo prietaiso stovo, per kurį galima pervaziuoti.

Treniruokitės tik tada, kai „MOTOmed“ įjungtas.  
Nenaudokite „MOTOmed“ stačiomis.

Nekeiskite „MOTOmed“ padėties ir buvimo vietos treniruotės metu ir kai yra įdėtos arba įtvirtintos kojos arba rankos.

### **ATSARGIAI Virstančio prietaiso keliamas sužeidimo pavojus**



Transportavimo rankena yra skirta tik prietaisui judinti ir ant jos remtis negalima.

Neapkraukite „MOTOmed“ iš šono. Rankenų ir laikymosi rankenų neapkraukite daliniu arba pilnu kūno svoriu (pvz., atsiremdami arba įsikibdami, kad atsistotumėte). Rankenos ir laikymosi rankenos yra skirtos tik laikymui rankomis treniruotės metu.

### **ATSARGIAI Sužeidimo besisukančiais pedalais ir judančiomis prietaiso dalimis pavojus**



Kol pedalai sukasi, nekeiskite jokių mechaninių „MOTOmed“ nuostatų (pedalų spindulio, rankenų ir laikymosi rankenų arba rankų ir viršutinės kūno dalies treniruoklio aukščio ir t. t.).

Taip pat nepamirškite besisukančių pedalų, kai jungiate mygtukus valdymo pulte.

Kai pedalai sukasi, atkreipkite dėmesį, kad neįkištumėte pirštų tarp korpuso ir pedalo.

Niekada nekiškite rankų prie judančios prietaiso dalies!

Prieš paleisdami prietaisą įsitikinkite, kad uždėtos kojos negali atsitrenkti į rankenas.



Pakeitus pedalų spindulį gali pasikeisti jėgų santykis.





Jeigu „MOTOmed“ nepavyktų išjungti nei raudonu stop mygtuku, nei įjungimo ir išjungimo mygtuku, tuojau pat sumažinkite greitį iki 1 aps./min ir nutraukite treniruotę arba ištraukite iš kištukinio lizdo maitinimo iš tinklo laidą. Vėl treniruotis galima tik sutvarkius gedimą.



Nešiojami ir mobilūs aukšto dažnio komunikacijos įtaisai, pvz., mobilieji telefonai arba mėgėjiškos radijo stotelės, gali daryti įtaką „MOTOmed“ veikimui. Atitinkami įtaisai visada yra paženklinėti šalia esančiu simboliu ir taip atpažįstami.

### **ATSARGIAI Korpuso dalių perkaitimo pavojus**



Ilgai tiesiogiai šviečiant saulei, korpuso dalys gali perkaisti, todėl pastatykite „MOTOmed“ tinkamoje vietoje.



Dėl elektronikos šilimo valdymo pulto korpuso paviršiaus temperatūra yra iki 13 °C aukštesnė už aplinkos temperatūrą. Todėl net ir be tiesioginės saulės apšvietos esant maks. leidžiamajai aplinkos temperatūrai (40 °C) valdymo pulto mygtukai gali įkaisti virš 53 °C. Naudotojai, kuriems trumpas prisilietimas prie tokios temperatūros gali pakenkti, turėtų imtis tinkamų apsaugos priemonių.

### **ATSARGIAI Pavojus sugadinti variklį ir elektroninę įrangą**



Aktyviai nespauskite priešinga nei pasyviai nurodyta sukimosi kryptis.

### **ĮSPĖJIMAS Sužeidimo dėl elektros smūgio pavojus**



Niekada nenaudokite „MOTOmed“ su nuimtu apdangalu. Niekada neatidarinkite korpuso ir nekišite į „MOTOmed“ metalinių daiktų. „MOTOmed“ atidaryti leidžiama tik atitinkamai mokytiems asmenims. Prieš atidarant „MOTOmed“ būtina ištraukti el. tinklo kištuką! Niekada nenaudokite „MOTOmed“ šlapioje ar drėgnoje aplinkoje. „MOTOmed“ neturi kontaktuoti su vandeniu arba garu. Jeigu į „MOTOmed“ patektų daiktas arba skystis, prieš toliau naudodami paveskite kvalifikuotam personalui jį patikrinti.

Atkreipkite dėmesį, kad į pavaros dalis nepatektų alyvos.

Remontą paveskite vykdyti tik specialistams, kurie dėl savo išsilavinimo, žinių ir patirties yra pajėgūs įvertinti remontą ir atpažinti galimas pasekmes ir pavojus, arba jiems vadovaujant ir prižiūrint.

„MOTOmed“ modifikuoti be gamintojo leidimo draudžiama.

Praplėtimui ir permontavimui leidžiama naudoti tik originalias dalis ir originalius reikmenis.

Komercinėse įstaigose būtina laikytis profesinių verslo sąjungų asociacijos nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių elektrinėms sistemoms ir įrenginiams.

## **ĮSPĖJIMAS**



### **Sužeidimo pakavimo priemonėmis pavojus**

Nepalikite pakuotės medžiagų netvarkingai mėtytis. Plastiko plėvelės, plastiko maišeliai, stiroporo dalys ir pan. vaikams gali tapti pavojingais žaislais.

Jeigu „MOTOmed“ perduosite kitiems asmenims, pridėkite šią naudojimo instrukciją.

## **Instrukcija, kaip patikrinti (apžiūrėti) „MOTOmed“ prieš pradėdant treniruotę**

Jūsų „MOTOmed“ yra kokybiškas medicinos produktas ir jis sukonstruotas ir pagamintas laikantis medicinos produktams taikomų, ypatingai aukštų saugos ir kokybės standartų. Laikydamasis įstatyminių reikalavimų, medicinos produkto gamintojas privalo naudotojui pateikti visą eilę saugos nuorodų, kurias rasite tolesniuose puslapiuose.

Atkreipkite dėmesį, kad didelis nuorodų kiekis nereiškia, jog „MOTOmed“ naudojimas keltų didesnę riziką nei kitų kasdieninių prietaisų naudojimas. Tiesiog dauguma nuorodų pateikiamos laikantis medicinos produktams taikomų ypatingai griežtų naudotojų ir pacientų saugos užtikrinimo reikalavimų, kuriuos mes mielai sąžiningai vykdome.

Net jeigu ir kai kurios nuorodos atrodo savaime suprantami dalykai, norime paraginti Jus atidžiai perskaityti tolesnius puslapius ir nuorodų tiksliai laikytis, kad Jūsų „MOTOmed“ ilgus metus išliktų vertingas ir ypatingai saugus pagalbininkas.

Prieš pradėdami treniruotę prietaisą apžiūrėkite ir įsitinkinkite, kad jis yra tvarkingas. Toliau aprašytas apžiūras galima atlikti per kelis akimirksnius.

Tikrinimo etapas	Priemonės, jeigu apžiūrint rasta defektų	Tikrinimo etapas pagrindimas
<b>1. Maitinimo įtampos ir maitinimo bloko kontrolė</b>		
Ar neapgadintas maitinimo iš el. tinklo laidas, pvz., ar jis nenusibrūžinęs, nesuspaustas, nėra porėtų arba sulenkta vietų?	<p>Pastebėjus apgadinimo požymių, maitinimo iš el. tinklo laidą reikia pakeisti.</p> <p>Apgadintą maitinimo iš el. tinklo laidą remontuoti draudžiama, todėl jį reikia nedelsiant pakeisti firmos RECK originalia atsargine dalimi, kadangi toks jis yra patikrintas ir aprobuotas naudojimui su „MOTomed“.</p> <p>Tam kreipkitės į firmos RECK serviso partnerius.</p>	<p>Jeigu maitinimo iš el. tinklo laidas apgadintas, kyla elektros smūgio pavojus: arba tiesiogiai prisilietus prie apgadintos vietos, arba jeigu apgadinta vieta prisilies prie „MOTomed“ korpuso.</p> <p>Todėl apgadintų maitinimo iš el. tinklo laidų jokiais būdais naudoti negalima!</p>
<p>Ar maitinimo iš el. tinklo laidas nutiestas taip, kad:</p> <p>a) Jis negali susiliesti su prietaisu?</p> <p>b) Jo negali pervaziuoti arba prispausti kiti daiktai / prietaisai?</p> <p>c) Jis negali apsivynioti aplink sukamąsias rankenas?</p> <p>d) Jis negali mechaniškai apsigadinti kitokiu būdu?</p> <p>e) Niekas negali už jo užkliūti?</p> <p>f) Prie jo bet kuriuo metu galima laisvai prieiti?</p>	<p>Niekada nenaudokite maitinimo iš el. tinklo laidų, kurio gyslos atviros arba izoliacija pažeista!</p> <p>Maitinimo iš el. tinklo laidas turi būti nutiestas taip, kad niekas negalėtų už jo užkliūti ir jis niekaip nebūtų žalojamas mechaniškai.</p> <p>Maitinimo iš el. tinklo laidas turi būti nutiestas taip, kad prie jo būtų galima bet kuriuo metu laisvai prieiti.</p>	<p>Jeigu maitinimo iš el. tinklo laidas apgadintas, kyla elektros smūgio pavojus: arba tiesiogiai prisilietus prie apgadintos vietos, arba jeigu apgadinta vieta prisilies prie „MOTomed“ korpuso.</p> <p>„MOTomed“ pradėjus netinkamai veikti, prižiūrintis asmuo turi bet kuriuo metu turėti galimybę be kliūčių atjungti jį nuo el. tinklo.</p>
<b>2. Prietaiso būklės kontrolė</b>		
Ar prietaisas bei valdymo pultas bei naudojami reikmenys iš išvaizdos tvarkingi?	Patikrinkite, ar defektuotų dalių negalima suremontuoti, ar jas reikia pakeisti.	Jeigu dalys apgadintos, nebegerai būti užtikrintas saugus jų veikimas. Jeigu valdymo pultas akivaizdžiai apgadintas (matosi įtrūkiai, nulūžusios korpuso dalys), valdymo pultą reikia pakeisti.

<b>Tikrinimo etapas</b>	<b>Priemonės, jeigu apžiūrint rasta defektų</b>	<b>Tikrinimo etapas pagrindimas</b>
Ar neapgadinta laikomųjų rankenų paviršiaus danga?	Gamintojo techninės priežiūros tarnybai paveskite pakeisti laikomašias rankenas.	Laikomųjų rankenų PVC danga naudotojui suteikia papildomą apsaugą nuo elektros įtampos.
Ar prietaisas švarus?	Nešvarumus prietaiso naudotojas turi nuvalyti, laikydamasis priežiūros nuorodų.	Nešvarumų nuvalymas sumažina kenksmingų mikroorganizmų pernešimo riziką.
Ar, jei naudojami, reikmenys tinka ir yra tinkami naudotojui?	Jeigu, pvz., galimi įsigyti papildomai rankų manžetai būtų per maži arba per dideli, pakeiskite juos tinkamais priedais. Reikmenis reikia pasirinkti ir naudoti taip, kad jie, pvz., netrintų odos.	Netinkamai parinkti priedai įvairiais atvejais gali sąlygoti, kad priedas neatlieka numatytos paskirties arba atsiranda sužeidimo rizika. Todėl tai reikia įvertinti prieš pradedant treniruotę. Jeigu naudotojas to padaryti negali pats, šį vertinimą turi atlikti prižiūrintis asmuo.
Ar, kai treniruojamos tik kojos, rankenos nustatytos į laikymosi padėtį ir taip, kad nekiltų atsitrenkimo pavojus, ir už jų galima gerai laikytis?	Nustatykite rankenas į laikymosi padėtį ir patikrinkite, ar Jūsų įdėtos kojos negali prisiliesti prie rankenų (41 psl.).	Treniruojant kojas, rankenos suteikia galimybę tvirčiau laikytis ir laisviau judinti kojas.
Ar dėvimi treniruotei tinkami drabužiai?	Turi būti užtikrinta, kad niekas negalėtų apsvynioti aplink pedalus, pvz., plačios kelnės, ilgos skaros, šalikai, ilgos kaklo juostelės, papuošalai, ilgi plaukai ir t. t. (ypač, jei naudojamas rankų treniruoklis). Nemūvėkite batų su batraiščiais. Prieš naudodami rankų ir viršutinės kūno dalies treniruoklį ilgus plaukus susiriškite arba pakiškite juos po galvos apdangalu.	Netinkami drabužiai gali apsvynioti aplink pėdos lovelius / sukamašias rankenas ir taip sužeisti. Jeigu sukamosios rankenos sugriebtų drabužį arba plaukus, nedelsiant reikia paspausti raudoną stop mygtuką arba įjungimo ir išjungimo mygtuką, kad sukamosios rankenos sustotų ir sugriebtas dalis būtų galima be pavojaus atpalaiduoti.

Tikrinimo etapas	Priemonės, jeigu apžiūrint rasta defektų	Tikrinimo etapas pagrindimas
<p>Ar prietaisas pastatytas ir sureguliuotas taip, kad būtų galima atlikti numatytus judesius, nekliūnant už kitų daiktų / korpuso dalių? Ar, jei treniruojamos tik kojos, užtikrinta, kad rankenos nustatytos į laikymosi padėtį ir taip, kad nekliūtų ir kojos negalėtų į jas atsitrengti?</p>	<p>Rankenas reikia nustatyti į tokią padėtį, kad įdėtos kojos negalėtų užkliūti už rankenų (41 psl.).</p>	<p>Kad nebūtų pavojaus susižeisti, „MOTOmed“ reikia pastatyti ir sureguliuoti taip, kad naudotojas treniruotės metu nekliūtų už kitų aplink esančių daiktų.</p>
<p>Ar vertikalaus reguliavimo įtaisas patikimai užfiksuoja saugos mygtuku ir tvirtai užveržtas fiksaciniu varžtu?</p>	<p>Lėtai stumkite vertikalaus reguliavimo įtaisą aukštyn arba žemyn, kol pageidaujame aukštyje jis girdimai užsifiksuos, o tada tvirtai užveržkite fiksaciniu varžtu (31 psl.).</p>	<p>Neužveržus varžtinių sujungimų gali atsitikti, kad treniruotės metu dalyis atsikabins nuo prietaiso. Jeigu treniruotės metu prietaiso dalyis atsipalaiduotų, treniruotę reikia tuojau pat nutraukti, spustelint stop mygtuką, ir tinkamai pritvirtinti atsipalaidavusią dalį.</p>
<b>3. Optimalių treniruotės sąlygų patikrinimas</b>		
<p>Ar prietaisas stovi ant lygaus pagrindo ir nekliba, nesvyruoja ir negali apvirsti?</p>	<p>Pasirinkite tinkamą pastatymo vietą, kad prietaisas treniruotės metu neklibėtų, nesvyruotų ir negalėtų apvirsti. Jei reikia, tinkamai sureguliuokite mažo prietaiso stovo kojeles.</p>	<p>Prietaisas turi neklibėti, nesvyruoti ir negalėti apvirsti, nes tai gali sužeisti naudotoją / pacientą.</p>
<p>Ar pagrindas yra pakankamai kibus, kad prietaisas nepersistumtų?</p>	<p>Pasirinkite neslidų pagrindą, kad prietaisas ir sėdėjimo vieta tvirtai stovėtų. Mažam prietaiso stovui kaip priedą galima įsigyti siurbtukus. Apačioje galima patiesti kaip priedą įsigijamą neslidų paklotą.</p>	<p>Pastačius „MOTOmed“ ant slidaus pagrindo (plytelių, laminato, parketo ir pan.), jis gali pasislinkti.</p>

Tikrinimo etapas	Priemonės, jeigu apžiūrint rasta defektų	Tikrinimo etapas pagrindimas
Ar neigaliųjų vežimėlis arba kėdė, ant kurios Jūs sėdite priešais prietaisą, pastatyta taip, kad treniruotės metu negalėtų pasvirti, apvirsti arba nuriedėti?	<p>Jeigu negalima garantuoti, kad neigaliųjų vežimėlis dėl stiprių spazmų (spastikų) arba aktyviai treniruojantis nepsavirs arba nenuriedės atgal, reikia naudoti neigaliųjų vežimėlio apsaugus nuo vartimo.</p> <p>Galima naudoti tik stabilias, tvirtai stovinčias kėdes, geriausia su atlošu. Kėdes su nestabdomais ratukais naudoti treniruotei su „MOTOmed“ draudžiama.</p>	<p>Stiprių kojų spastikų atveju kojų pedalo pavaros jėga gali perstumti arba paversti sėdėjimo vietą. Siekiant išvengti sužeidimo pavojaus, tam reikia tinkamomis priemonėmis užkirsti kelią.</p> <p>Kėdės su ratukais treniruojantis gali persistumti.</p>
Jeigu treniruojamasi sėdint neigaliojo vežimėlyje: ar prieš treniruotės pradžią buvo užfiksuoti neigaliojo vežimėlio ratukai?	Užtraukite stabdžius ir tada patikrinkite, ar neigaliųjų vežimėlis tikrai tvirtai stovi.	Treniruojantis neigaliųjų vežimėlis neturi nuriedėti.
Jeigu treniruojantis sėdima elektriniame neigaliųjų vežimėlyje: ar elektrinis neigaliųjų vežimėlis išjungtas ir užfiksuoti jo stabdžiai?	Išjunkite elektrinį neigaliųjų vežimėlį ir užtraukite stabdžius. Tada patikrinkite, ar neigaliųjų vežimėlis tikrai tvirtai stovi.	Treniruojantis neigaliųjų vežimėlis neturi nuriedėti.
Ar sukamosios rankenos / pėdos loveliai gali laisvai judėti ir nėra pavojaus, kad būsimos treniruotės metu jie gali sugriebti kitus daiktus arba šie aplink juos gali apsivynioti?	Pašalinkite iš sukamųjų rankenų aplinkos visus daiktus, kurie vėliau, sukamosioms rankenoms sukantis, galėtų už jų užsikabinti arba trukdyti sukamųjų rankenų judėjimui. Ypatingai atkreipkite dėmesį, kad į sukamasias rankenas negalėtų įsipainioti, pvz., plaukai, kaklaskarė arba papuošalai.	Varikliu varomų besisukančių dalių atveju reikia ypatingai atkreipti dėmesį, kad niekas neįsipainiotų į besisukančias dalis. Tam galioja tokios pačios atsargumo priemonės, kaip ir, pvz., virtuvės prietaisams arba rankiniams gręžtuvams.

Tikrinimo etapas	Priemonės, jeigu apžiūrint rasta defektų	Tikrinimo etapas pagrindimas
Ar abejuose pusėse nustatytas vienodas sukimosi spindulys?	Jeigu sukamosios rankenos kairėje ir dešinėje nustatytos skirtingu ilgiu, tai abejuose pusėse reikia nustatyti vienodą sukamosios rankenos ilgį (39 psl.).	Jeigu sukamųjų rankenų ilgiai nevienodi, gaunamas netolygus judesys, nes dėl skirtingo svėro ilgio sukamąsias rankenas veikia skirtingos jėgos. Todėl abejuose pusėse stenkitės nustatyti vienodo ilgio svertą.
Ar kojų arba rankų ir viršutinės kūno dalies treniruoklyje naudotojo kojos /rankos patikimai užfiksotos pėdos loveliuose arba dilbio loveliuose?	Užfiksukite kojas /rankas, kaip aprašyta skyriuje „Paruošimas“ (30 psl.).	Treniruotės metu kojos /rankos turi negalėti netyčia išsprūsti iš pėdos lovelio arba dilbio lovelio.
Ar pacientui pasiekiamu atstumu nėra kitų, ne kaip medicinos produktai sertifikuotų elektros prietaisų?	Patraukite visus kitus elektros prietaisus, kurie nėra sertifikuoti kaip medicinos produktai, iš naudotojui pasiekiamos zonos (paciento srities).	Jeigu pacientas treniruotės metu prisiliečia prie kitų iš el. tinklo maitinamų elektros prietaisų, tai apsaugą nuo elektros smūgio apsprendžia nebe ypatingai gera apsauginė „MOTOmed“ izoliacija, bet kito prietaiso, su kuriuo susisieja naudotojas, savybės. Todėl tam, kad treniruotės metu pacientas būtų veiksmingai saugomas aukšto „MOTOmed“ medicinos produkto saugos standarto, besitreniruojančio naudotojo siekio zonoje turi nebūti jokių kaip medicinos prietaisais nesertifikuotų, prie el. tinklo prijungtų prietaisų.



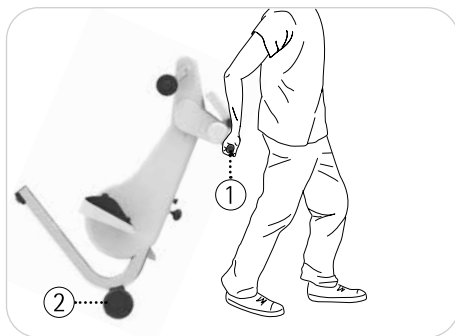
- 24 **Transportavimas**
- 25 **Eksplotavimo pradžia**
- 25 **Parengtis**

## Transportavimas

Kad būtų galima transportuoti „MOTomed“ patalpoje, jame yra įtaisyti du dideli transportavimo ratukai.

Kad nesužalotų jautrių paviršių, ant ratukų visu perimetru yra guminis žiedas.

- 25 puslapis
- Prieš transportuodami visiškai nuimkite maitinimo iš el. tinklo laidą.  
Norėdami transportuoti, suimkite „MOTomed“ už transportavimo rankenos ① ir atsargiai paverskite per didelį prietaiso stovą tiek, kad „MOTomed“ būtų galima lengvai traukti arba stumti ant didelių transportavimo ratukų ②.



4.1 pav.

Kai traukiate „MOTomed“ per slenkstį, atkreipkite dėmesį, kad abu transportavimo ratukai ② per slenkstį riedėtų vienu metu (lygiagrečiai).

### **ATSARGIAI** Daiktinės žalos pavojus dėl sukrėtimų



Netransportuokite „MOTomed“ per nelygų pagrindą (pvz., grindinio akmenis). Dėl to gali sugesti „MOTomed“ elektronika ir apsigadinti korpusas.

Jei reikia transportuoti ilgesniais atstumais arba per nelygų pagrindą, naudokite tinkamas transportavimo priemones (pvz., rankinį vežimėlį ar panašų dalyką).

## Eksplotavimo pradžia

### Tiekimo komplektacija:

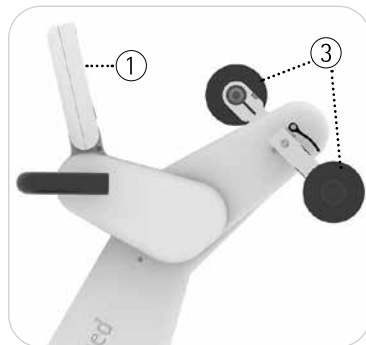
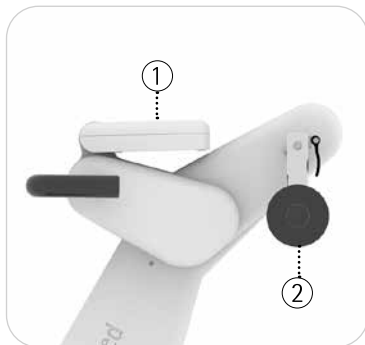
- „MOTOmed loop“
- maitinimo iš el. tinklo laidas, 2,50 m ilgio
- SW4 dydžio įstatomasis raktas
- „MOTOmed loop“ naudojimo instrukcija

Prieš naudodami pirmą kartą arba po ilgesnio transportavimo palikite „MOTOmed“ ne mažiau kaip 3 valandas pastovėti kambario temperatūroje.

Iki galo atverskite valdymo pultą ①. Valdymo pultą ① galite kiek norite palenkti pirmyn.

41 puslapis Rankoms ir viršutinei kūno daliai treniruoti nustatykite rankenas į priešpriešinę padėtį ③.

42 puslapis Norėdami treniruoti kojas, palikite rankenas laikymosi padėtyje ②.

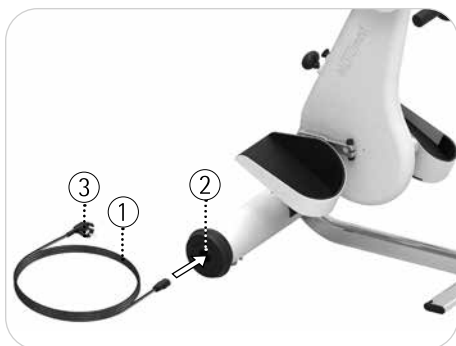


4.2, 4.3 pav.

## Parengtis

žr. 4.4 pav. Pirmiausia maitinimo iš el. tinklo laidą ① įstatykite į nekaistančių prietaisų kištuką ② Jūsų „MOTOmed“ rato stebulėje. Atkreipkite dėmesį, kad jungtis tvirtai laikytųsi. Tada įstatykite maitinimo iš el. tinklo laido ① el. tinklo kištuką ③ į kištukinį el. tinklo lizdą Jūsų patalpoje.

El. tinklo kištukas ③ ir nekaistančio prietaiso kištukas ② turi būti bet kuriuo metu laisvai prieinami, kad „MOTOmed“ būtų galima be kliūčių atjungti ir prijungti.



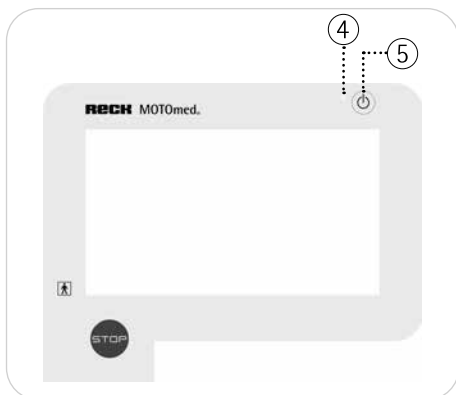
4.4 pav.

Dabar „MOTOmed“ yra parengtas (parengties režimas).  
Tai Jūs atpažinsite iš valdymo pulte žaliai šviečiančios šviesos diodų indikacijos (4).

Norėdami įjungti „MOTOmed“, paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką (5). „MOTOmed“ yra parengtas darbui ne vėliau kaip po 30 sekundžių nuo įjungimo.

Pasirodo pagrindinis ekranas. Dar kartą paspaudus įjungimo ir išjungimo mygtuką (5), ekranas išjungiamas.

Tada „MOTOmed“ veikia rimties režimu. Norėdami „MOTOmed“ perjungti visiškai į parengties režimą, spauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką (5) 3 sekundes.



4.5 pav.

Taupant energiją, praėjus 15 minučių nuo treniruotės pabaigos arba paskutinės įvesties įsijungia ekrano užsklanda. Po 30 minučių ekranas išsijungia, dar po 15 minučių „MOTOmed“ persijungia į parengties režimą.

„MOTOmed“ sukonstruotas nuolatinei darbo parengčiai. Norint visiškai nutraukti įtampos tiekimą remontui, valymui arba transportavimui, reikia ištraukti el. tinklo kištuką.



30	<b>Ivadas</b>
30	<b>Pasiruošimas</b>
30	<b>Valdymo pultas</b>
31	<b>Treniravimosi režimas</b>
31	<b>Vertikalaus reguliavimo įtaisas</b>
31	<b>Laisva treniruotė</b>
32	„MOTOmed loop.l“
32	„MOTOmed loop.a“
33	„MOTOmed loop.la“
38	<b>Aktyvi / pasyvi treniruotė</b>
38	<b>Variklio greitis</b>
39	<b>Pasipriešinimas</b>
39	<b>Pedalų spindulys</b>
41	<b>Kojų treniravimas</b>
41	<b>Sėdėjimo atstumas</b>
42	<b>Rankų ir viršutinės kūno dalies treniravimas</b>
43	<b>Nuorodos dėl automatinio spazmų jungimo naudojimo</b>

## Įvadas

Tolesniuose puslapiuose smulkiau paašškintas Jūsų „MOTOmed“ valdymas.

### Pasiruošimas

Geriausia „MOTOmed“ pastatyti taip, kad didelis prietaiso stovas būtų tiesiai prie sienos. Atsisėskite neįgaliųjų vežimėlyje arba ant stabilios kėdės taip arti „MOTOmed“, kad Jūsų keliai treniruojantis (kai pėdos loveliai yra toliausiai nutilę nuo kūno) nebūtų visiškai išsitiesę.

41 puslapis

### ĮSPĖJIMAS



### Sužeidimo pavojus!

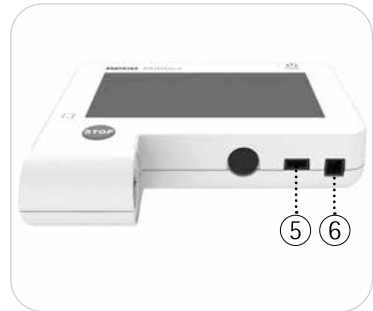
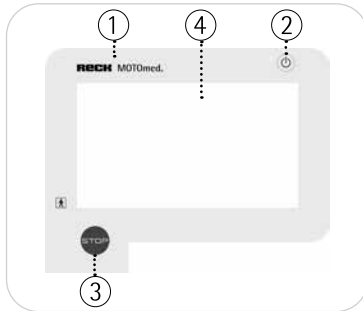
Apsaugokite savo neįgaliųjų vežimėlį ar kėdę, kad negalėtų apvirsti arba nuslysti.

Jei reikia, pėdas esamais fiksatoriais įtvirtinkite pėdos saugos loveliuose, o blauzdas – kojų kreipiamųjų blauzdos loveliuose (jei yra).

### Valdymo pultas

„MOTOmed“ valdymo pulte ① yra įtaisytas fiksuotas įjungimo ir išjungimo mygtukas ② bei stop mygtukas ③.

Visos kitos funkcijos ir meniu valdomos jutikliniu ekranu ④, kuris reaguoja į spustelėjimą pirštu.



5.1, 5.2 pav.

Apatinėje korpuso pusėje yra USB sąsaja ⑤ ir nuosekloji sąsaja ⑥.

Prie USB sąsajos ⑤ galima prijungti atmintinės rakta. Jis skirtas treniruotės duomenims išsaugoti ir programinei įrangai atnaujinti.



## Treniravimosi režimas

### Vertikalaus reguliavimo įtaisas

Kojoms arba rankoms ir viršutinei kūno daliai treniruoti pasirinkite Jums tinkančią nuostatą.

Atsukite fiksinį varžtą ② ir patraukite saugos mygtuką ③. Nustatykite reikalingą „MOTOmed“ ① aukštį.

Jūs galite pasirinkti vieną iš penkių nuostatos padėčių, kurią pastebėsite užsifiksuojant saugos mygtukui ③. Po to vėl užsukite fiksinį varžtą ② taip, kad jaustumėsi aiškus pasipriešinimas.

#### Nuoroda:

Čia visada atkreipkite dėmesį, kad kojos nekliūtų už rankenų / laikymosi rankenų.



5.3, 5.4 pav.

### Laisva treniruotė

žr. 5.1 pav. Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką ② ir įjunkite „MOTOmed“. „MOTOmed“ pasileidžia ir yra parengtas. Pasirodo pagrindinis ekranas.

## „MOTomed loop.I“

Pagrindiniame ekrane pasirodo kojų treniruoklio mygtukai.



5.5 pav.

Spustelėjus kojų treniruoklio mygtuką, treniruotė prasideda. Dabar pėdos lovėliai ima lėtai judėti nustatytu pasyviuoju apsukų skaičiumi. Apsukų skaičius iš lėto tiesiškai didinamas. Maks. galutinis apsukų skaičius pasiekiamas ne anksčiau kaip po 10 sekundžių.

## „MOTomed loop.a“

Pagrindiniame ekrane pasirodo rankų ir viršutinės kūno dalies treniruoklio mygtukai.

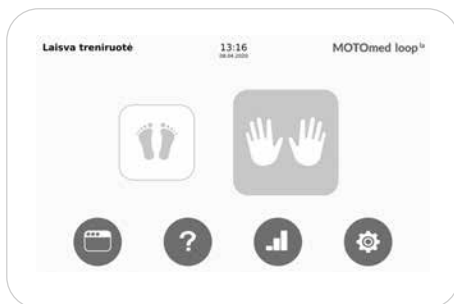


5.6 pav.

Spustelėjus rankų ir viršutinės kūno dalies treniruoklio mygtuką, treniruotė prasideda. Dabar rankenos ima lėtai judėti nustatytu pasyviuoju apsukų skaičiumi. Apsukų skaičius iš lėto tiesiškai didinamas. Maks. galutinis apsukų skaičius pasiekiamas ne anksčiau kaip po 10 sekundžių.

## „MOTomed loop.la“

Pagrindiniame ekrane pasirodo kojų treniruoklio ir rankų ir viršutinės kūno dalies treniruoklio mygtukai.



5.7 pav.

Naudojant kojų treniruoklį, sukamosios rankų treniruoklio rankenos užfiksuojamos nustatytoje padėtyje ir naudojamos kaip rankenos įsikibti. Naudojant rankų ir viršutinės kūno dalies treniruoklį, pėdos saugos loveliai gali laisvai judėti.

Paskutinį kartą naudotas treniruoklis rodomas paryškintai.

### **Treniruotės pradėjimas naudojant paskutinį kartą buvusias nuostatas**

Jeigu Jūs vėl norite naudotis paskutinį kartą naudotu treniruokliu, galite treniuotis pradėti iš karto, dar kartą jį spustelėdami. Dabar pėdos loveliai ir (arba) rankenos ima lėtai judėti nustatytu pasyviuoju apskų skaičiumi.


### **Kojų treniravimo perjungimas į rankų ir viršutinės kūno dalies treniravimą**

Jeigu norite treniuoti viršutinę kūno dalį, bet prietaisas prieš tai buvo naudotas kaip kojų treniruoklis, reikia atitinkamai perjungti pavara.

Pasirodo nuoroda, jog dabar pavara iš kojų treniravimo perjungama į rankų ir viršutinės kūno dalies treniravimą ir prasideda perjungimo procesas.



5.8 pav.

Jei reikia, pasitelkdami pagalbą, prieš tai iškelkite savo kojas.  
Vadovaukitės nurodymais, kaip perstatyti rankenas, ir atitinkamus veiksmus patvirtinkite su .



5.9 pav.



5.10 pav.



5.11 pav.

„MOTOMed“ automatiškai įjungia rankenas rankų ir viršutinės kūno dalies treniruotei.

Treniruotė pradeda po atgalinio skaičiavimo (5 sekundžių) ir rankenos ima palengva judėti nustatytu pasyviuoju apsukų skaičiumi.

### **Rankų ir viršutinės kūno dalies treniravimo perjungimas į kojų treniravimą**

Jeigu norite treniuoti kojas, bet prietaisas prieš tai buvo naudotas kaip rankų ir viršutinės kūno dalies treniruoklis, reikia atitinkamai perjungti pavara. Pasirodo nuoroda, jog dabar pavara iš rankų ir viršutinės kūno dalies treniravimo perjungiamą į kojų treniravimą ir prasideda perjungimo procesas.

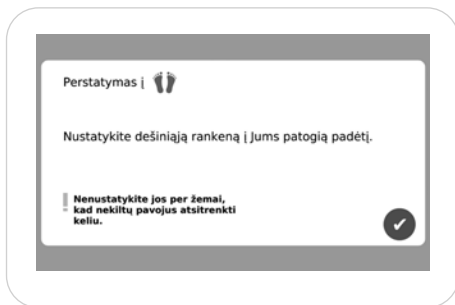


5.12 pav.

Treniruojant kojas, rankenos skirtos laikytis ir atsiremti ar stabilizuoti padėtį. Todėl nustatykite rankenas į tokią padėtį, kad būtų patogų laikytis.

Vadovaukitės nurodymais ekranoose ir atitinkamus veiksmus patvirtinkite su





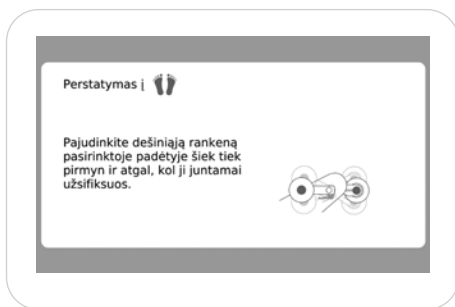
5.13 pav.

„MOTomed“ yra 8 galimos laikymosi padėtys.  
Pirmiausia į pageidaujamą padėtį nustatykite dešinę rankeną.

### **ĮSPĖJIMAS** Sužeidimo pavojus!

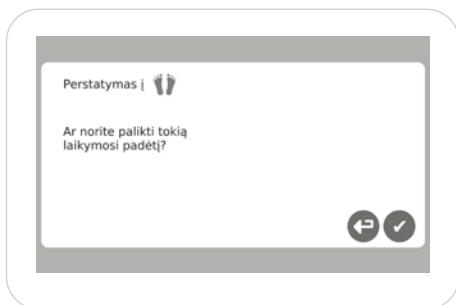


Nenustatykite rankenos per žemai, kad nekiltų pavojus, jog į ją atsitrengs kelis.




5.14 pav.

Jei rankena automatiškai neužsifikuotų, truputį pajudinkite ją pirmyn ir atgal, kol ji juntamai ir girdimai užsifikuos.



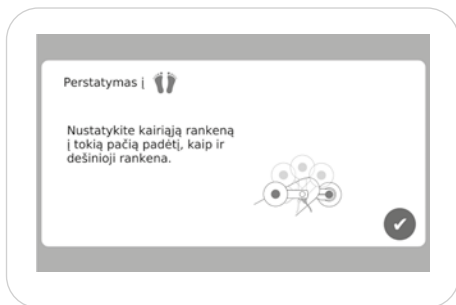
5.15 pav.

Pasirinkdami mygtuką  galite pataisyti padėtį.

Vadovaukitės nurodymais ekranuose ir atitinkamus veiksmus patvirtinkite su .



5.16 pav.



5.17 pav.



5.18 pav.

Treniruotė pradeda po atgalinio skaičiavimo (5 sekundžių) ir pėdos loveliai ima palengva judėti nustatytu pasyviuoju apskukų skaičiumi.

## **ATSARGIAI Sužeidimo pavojus dėl besisukančių pedalo**



Nelieskite rankenų, kol pedalai sukasi.

Meniu Jūs galite prisitaikyti optimalų laikymosi rankenų aukštį. Sukamosios rankų ir viršutinės kūno dalies rankenos užfiksuoja laikymo padėtyje. Tada pavara perjungama į kojų treniravimą ir galima pradėti treniruotis. Jei reikia, pirmiausia su pagalba įkelkite savo kojas. Dabar pėdos loveliai ima lėtai judėti nustatytu pasyviuoju apskukų skaičiumi. Apsukų skaičius iš lėto tiesiškai didinamas. Maks. galutinis apskukų skaičius pasiekiamas ne anksčiau kaip po 10 sekundžių.

### **Aktyvi/pasyvi treniruotė**

Po apšilimo Jūs galite toliau leisti pasyviai judinamas variklio (pasyvi treniruotė) arba bet kuriuo metu pradėti judėti aktyviai (aktyvi treniruotė).



### **Variklio greitis**

Pasyviosios treniruotės režimu apskukų skaičių galite keisti 1–60 aps./min, Parkinsono modeliuose „loop p“ – 1–90 aps./min diapazone. Apsukų skaičius čia keičiasi lėtai, tiesiškai.



## Paspriešinimas

Aktyviosios treniuotės režimu paspriešinimą galite keisti 0–20 diapazone.

žr. 5.1 pav. Raudonu stop mygtuku ③ Jūs galite bet kuriuo metu treniuotę nutraukti. Spustelėję valdymo mygtuką , įjungsite pagrindinį ekraną. Spustelėję valdymo mygtuką , grįšite vienu žingsniu atgal.

## Pedalų spindulys

Jūsų „MOTOmed“ kojų treniuoklio pedalų spindulį galima nustatyti 2 pakopomis:

1 pakopa: 7 cm (standartas) 2 pakopa: 12,5 cm

Rankų treniuoklio pedalų spindulys yra 10 cm.

### ATSARGIAI Sužeidimo pavojus!



Pedalų spindulį galima reguliuoti tik tada, kai „MOTOmed“ išjungtas ir kojos neįkeltos.

### ATSARGIAI „MOTOmed“ apgadinimo pavojus!



Naudodamiesi įrankiais stenkitės nesubraižyti. Nenumeskite pėdos saugos lovelių.

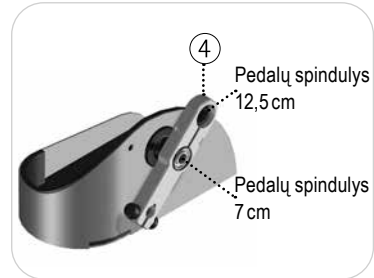
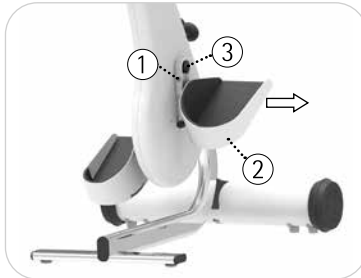
Norėdami pakeisti pedalų spindulį, pridėtu SW 4 dydžio įstatomuoju raktu atpalaiduokite varžtą su vidiniu šešiabriauniu ①.

Išimkite pėdos saugos lovelį ② iš ligšiolinės angos pedalo strype ④ ir nuo laisvos angos nuimkite juodą plastikinį dangtelį ③. Įstatykite pėdos saugos lovelį ② į lig šiol buvusią laisvą angą pedalo strype ④, o dabar atsipalaidavusią angą uždenkite plastikiniu dangteliu ③. Vėl užveržkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu ①.

Pakartokite procedūrą su priešpriešiais esančiu pėdos saugos loveliu. Įsitinkite, kad varžtas su vidiniu šešiabriauniu abejuose pusėse būtų tvirtai užveržtas.

### Nuoroda:

Kad būtų užtikrintas harmoningas judesys, atkreipkite dėmesį, kad abejuose pusėse būtų nustatytas tas pats pedalo spindulys.



5.19, 5.20 pav.



Varžtas su vidiniu šešiabriauniu rutulinio guolio suveržimo žiede turi būti užveržtas taip, kad pėdos saugos lovelis negalėtų atsipalaiduoti iš rutulinio guolio suveržimo žiedo.

Tačiau varžtas su vidiniu šešiabriauniu gali būti priveržtas tik tiek, kad pėdos saugos lovelis dar galėtų lengvai sukstis.

Tai patikrinkite taip: Laikykite pėdos saugos lovelį horizontalioje padėtyje, o tada jį paleiskite. Jeigu pėdos saugos lovelis maždaug 1–2 kartus susvyruoja ir lieka stovėti, varžtas su vidiniu šešiabriauniu yra užveržtas teisingai.

Jeigu varžtas su vidiniu šešiabriauniu užveržtas per stipriai, rutulinio guolio suveržimo žiedas gali per stipriai spausti pėdos saugos lovelio rutulinį guolį ir šis tada beveik visiškai arba visiškai nebegali judėti ir nesisuka.

Vietoj to, galite naudoti dinamometrinių raktų ir užveržti varžtą 9 Nm jėga.

Firma „RECK-Technik GmbH & Co. KG“ neprisiima atsakomybės už neteisingai užveržtą rutulinio guolio suveržimo žiedo varžtą su vidiniu šešiabriauniu.

## Kojų treniravimas

Pagrindiniame ekrane pasirinkite kojų treniravimo mygtuką.  
žr. 33, 35 puslapį  
Prireikus palaukite, kol „MOTOmed“ automatiškai pereis į kojų treniravimo režimą.

### **ATSARGIAI** Sužeidimo pavojus dėl besisukančių pedalo

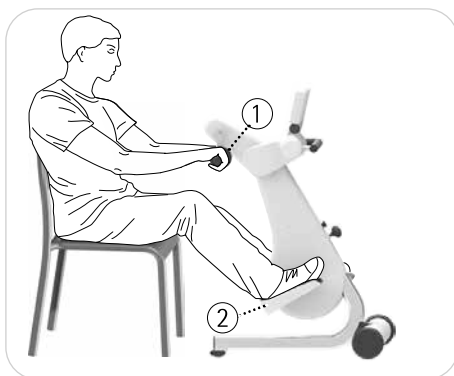


Nelieskite rankenų, kol pedalai sukasi.

### Sėdėjimo atstumas

Sėdėjimo atstumą iki „MOTOmed“ pasirinkite taip, kad Jūsų kojos visą laiką būtų šiek tiek sulenktos. Atsisėskite neįgaliųjų vežimėlyje arba ant stabilios kėdės taip arti „MOTOmed“, kad Jūsų keliai treniruojantis (kai pėdos saugos loveliai ② yra toliausiai nutilę nuo kūno) nebūtų visiškai išsitiesę.

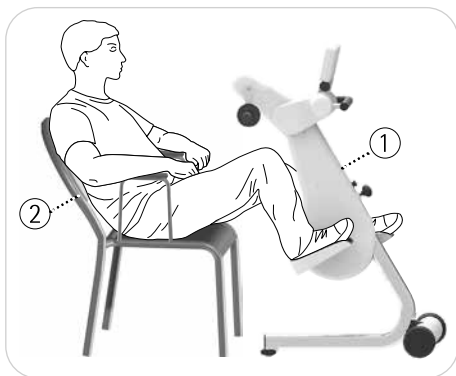
Treniruodami kojas, Jūs galite laikytis už užfiksuotų rankenų / laikymosi rankenų ①.



5.21 pav.

Jeigu Jūsų kėdės atlošas reguliuojamas, Jūs galite su „MOTOmed“ treniruotis ir patogioje padėtyje pusiau gulomis. Tam nustatykite „MOTOmed“ ① į viršutinę padėtį ir atleknkite kėdės atlošą ② atgal. Ir šiuo atveju atkreipkite dėmesį, kad keliai iki galo neišsitiesių.

žr. 5.22 pav.



5.22 pav.

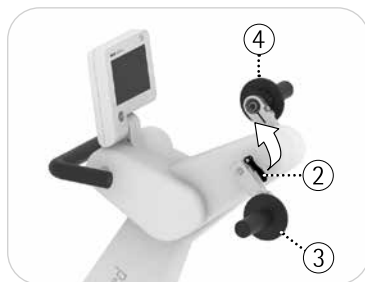
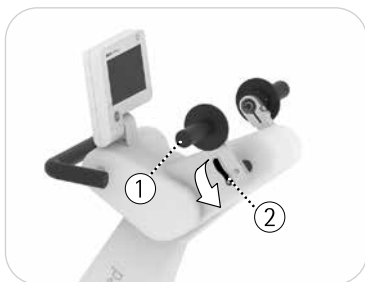
## Rankų ir viršutinės kūno dalies treniravimas

Pagrindiniame ekrane pasirinkite rankų ir viršutinės kūno dalies treniravimo valdymo mygtuką. Prireikus palaukite, kol „MOTOmed“ automatiškai pereis į rankų ir viršutinės kūno dalies treniravimo režimą.

Norėdami atskirai treniruoti rankas ir viršutinę kūno dalį, iškelkite kojas iš pėdos saugos lovelių.

Nustatykite rankenas į priešpriešinę padėtį.

Tam atidarykite kairėje rankenoje ① esantį pedalų fiksatorių ② ir pasukite rankeną ③ per 180° taip, kad ji būtų perstumta dešinės rankenos ④ atžvilgiu. Tada vėl uždarykite pedalo fiksatorių ②.



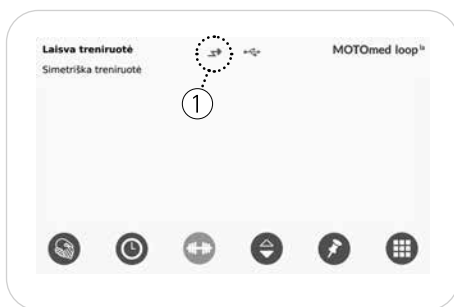
5.23, 5.24 pav.

## Nuorodos dėl automatinio spazmų jungimo naudojimo

Jeigu yra spazmų (spastikų), rekomenduojama su „MOTOmed“ judėti lėtai ir tolygiai.

Ypač pradžioje treniruokitės mažu apsuokų skaičiumi. Ši nuostata ypač gerai tinka raumenims atpalaiduoti. Pastebėsite, kad spazmai ištinka rečiau.

Judesių apsaugos funkcija su spastikų atpalaidavimo programa turėtų būti įjungta visada, esant spazmams (spastikoms) ar jautrioms sausgyslėms, sąnariams ir raiščiams (simbolis ➔ ①).



5.25 pav.

Ištikus spazmui (spastikai) ar atsiradus kitokiam pasipriešinimui, judesių apsaugos funkcija automatiškai sustabdo variklį nepriklausomai variklio jėgos pakopos.

Po to pedalai ima sukintis priešinga kryptimi ir spastikų atpalaidavimo programa terapiniu principu (antagonistiniu slopinimu) ieško tokios judesio krypties, kuria spazmus (spastikas) galima atpalaiduoti. Taip galima nukrauti raumenis ir atpalaiduoti spazmus. Šis procesas kartojamas daugiausia 15 kartų, kol pavyksta atpalaiduoti spazmą (spastiką) ir jis gali praeiti. Po to pasirodo pranešimas „per daug spastikų“.

Kad kojos būtų įtvirtintos geriau, esant spazmų (spastikų) būtinai reikia naudoti kojų kreipiamąsias su blauzdos loveliais, kurie įsigijami kaip priedas. Jie patikimai ir tvirtai laiko kojas, užtikrina, kad būtų saugiai padėtos blauzdos ir judesio metu koja būtų tinkamoje fiziologinėje padėtyje.

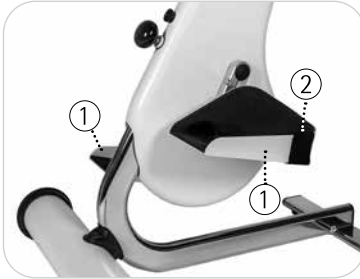
maža maks. variklio jėga: pvz., sergant osteoporozė

didelė maks. variklio jėga: pvz., esant dideliame pasipriešinimui dėl aukšto raumenų tonuso arba sustingimo (sergant Parkinsono liga)

Prieš pradėdami treniruotis aptarkite šį klausimą su savo gydytoju arba terapeutu.

- 46 **Pėdos saugos loveliai**
- 46 **Pedalo spindulio tikslaus nustatymo įtaisas**
- 49 **Kojų kreipiamosios su blauzdos loveliais**
- 49 **Pėdos greito fiksavimo įtaisas »QuickFix«**
- 50 **„Tetra“ rankenos su greito keitimo mechanizmu**
- 50 **Riešo manžetas plaštakai įtvirtinti**
- 51 **Rankena-kablys**
- 51 **Dilbio loveliai su rankos manžetu ir greito keitimo mechanizmu**
- 52 **Dilbio lovelių rankenų asortimentas**

## Pėdos saugos loveliai



6.1 pav.

Pėdos saugos loveliai ① yra minkštai išmušti ir su saugos apvadų visu perimetru, ypač aukštu vidinėje pusėje kulkšnies ir kojų apsaugai. Kad pėdas būtų galima patikimai ir lengvai pritvirtinti, serijinėje komplektacijoje pėdos saugos loveliai yra su kibiu užsegimu ② aplink čiurną.

53 puslapis Jei reikia užfiksuoti stipriau, prie pėdos saugos lovelių galima pritaisyti priedą *pėdos greito fiksavimo įtaisą* »QuickFix«.



Pasirinktinaai galima įsigyti pėdos saugos lovelius su dezinfekuojamomis fiksavimo juostomis.

Jeigu keliami ypatingai dideli higienos reikalavimai, mes rekomenduojame naudoti plastikų dengtus pėdos saugos lovelius.

## Pedalo spindulio tikslaus nustatymo įtaisas

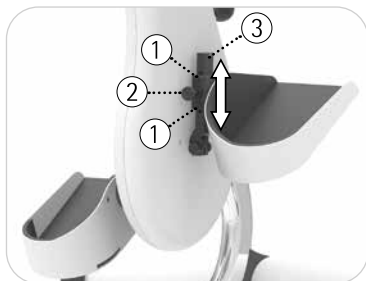
Pedalo spindulio tikslaus nustatymo įtaisu Jūs galite tiksliai nustatyti judesio diapazoną, t. y., pedalo spindulį. Pedalo spindulį abejuose pusėse galite nustatyti 4 pakopomis (5,0 / 7,5 / 10,0 / 12,5 cm) arba tolygiai.

## ĮSPĖJIMAS Sužeidimo pavojus!



Pedalų spindulį galima reguliuoti tik tada, kai „MOTomed“ išjungtas ir kojos neįkeltos.





6.2 pav.

Norėdami pakeisti pedalo spindulį, pridėtu SW 4 dydžio įstatomuoju raktu atpalaiduokite abu varžtus su vidiniu šešiabriauniu ①.

Traukiant fiksinį mygtuką ② galima pėdos saugos lovelį stumti ant pedalo strypo ③ ir tiksliai nustatyti 4 pakopose.

Bepakopei nuostatai pėdos saugos lovelį abejais varžtais su vidiniu šešiabriauniu ① galite užfiksuoti bet kurioje pageidaujamoje padėtyje ant pedalo strypo ③.

Pakartokite procedūrą su kitu pėdos saugos loveliu.

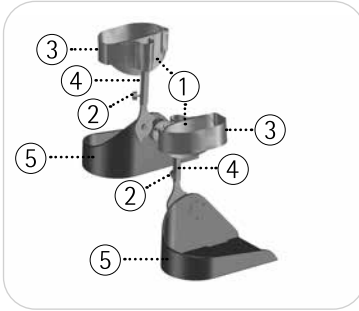
### Nuoroda:

Kad būtų užtikrintas harmoningas judesys, atkreipkite dėmesį, kad abejuose pusėse būtų nustatytas tas pats pedalo spindulys.



Jei atsirastų triukšmas (dėl laisvumo tarp fiksinio mygtuko fiksavimo piršto ir pedalo strypo), jį pašalinti galite, priverždami abu varžtus su vidiniu šešiabriauniu ①. Varžtus su vidiniu šešiabriauniu reguliariai paveržkite.

## Kojų kreipiamosios su blauzdos loveliais



6.3 pav.

Kojų kreipiamosios (4) su blauzdos loveliais (1) suformuotos taip, kad jas būtų lengva uždėti. Dėl lankščios formos blauzdos lovelius (1) lengva pritaikyti prie blauzdos.

Kad kojos būtų optimaliai vedamos ir gerai laikytųsi, blauzdos loveliai (1) turi būti priglundę prie blauzdos.

Atsukite sparnuotuosius varžtus (2) ir nustatykite kojų kreipiamųjų (4) aukštį. Pasirinktoje padėtyje sparnuotuosius varžtus (2) vėl užveržkite.

**ATSARGIAI** Atkreipkite dėmesį į minimalų 3 cm kojų kreipiamųjų (4) įstatymo gylį.



Pirmiausia įtvirtinkite savo kojas pėdos saugos loveliuose (5), o tada minkštomis juostomis (3) pritvirtinkite savo blauzdas prie blauzdos lovelių (1).



Jei atsirastų triukšmas, jį galite pašalinti, užverždami sparnuotuosius varžtus (2).

Pasirinktina galima įsigyti blauzdos lovelius su dezinfekuojamomis fiksavimo juostomis.

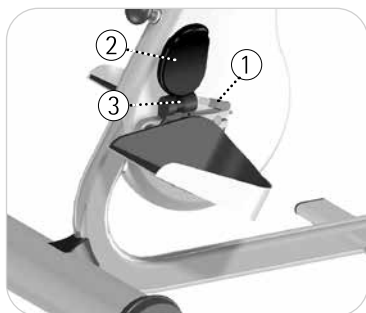
## Kojų kreipiamosios su ilgais plastikiniais blauzdos loveliais



6.4 pav.

Kojų kreipimui dideliu plotu pasirinktinai galima įsigyti kojų kreipiamąsias su ilgais plastikiniais blauzdos loveliais ①.

## Pėdos greito fiksavimo įtaisas »QuickFix«



6.5, 6.6 pav.

Su pėdos greito fiksavimo įtaisu »QuickFix« Jūs galite savo pėdas patys greitai įtvirtinti pėdos saugos loveliuose ir jas vėl ištraukti.

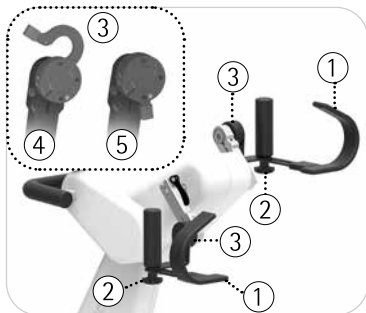
Atidarykite »QuickFix«, paspausdami žemyn arba patraukdami aukštyn valdymo svirtį ①, ir įstatykite savo pėdas.

Ranka spauskite putplasčio paminkštinimą ② žemyn, kol pajusite, kad jis maloniai spaudžia pėdą.

Paminkštinimo apkaba ③ nedideliais intervalais girdimai užsifiksuoja ir patikimai įsitvirtina kiekvienoje iš šių fiksavimo padėčių.

Baigę treniruotis atidarykite »QuickFix«, paspausdami žemyn arba patraukdami aukštyn valdymo svirtį ①.

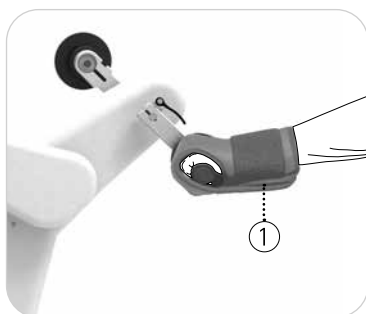
## „Tetra“ rankenos su greito keitimo mechanizmu



6.7 pav.

„Tetra“ rankenos ① suteikia galimybę lengvai ir savarankiškai įkelti rankas. Dilbio atramą reguliavimo varžtu ② galima nustatyti įvairiai. Greito keitimo mechanizmu ③ rankenos pakeičiamos lengvai ir be įrankių. Atidarykite apkabą ④ ir nuimkite rankeną. Įstatykite pageidaujamą rankeną ir vėl iki galo uždarykite apkabą ⑤.

## Riešo manžetas plaštakai įtvirtinti



6.8 pav.

Riešo manžetas ① plaštakai įtvirtinti suteikia galimybę lengvai ir greitai pritvirtinti paraližuotą (silpną) plaštaką prie rankos treniruoklio, laikymo rankenos arba prie įvairių rankenų.

## Rankena-kablys



6.9 pav.

Rankena-kablys ① plaštakai įtvirtinti suteikia galimybę lengvai ir greitai pritvirtinti paraližuotą (silpną) plaštaką prie rankos treniruoklio arba laikymo rankenos.

## Dilbio loveliai su rankos manžetu ir greito keitimo mechanizmu



6.10 pav.

Dilbio loveliai ① suteikia galimybę pritvirtinti ir užfiksuoti stipriai suparalyžuotas rankas. Šoniniams dilbio judesiams kompensuoti dilbio loveliai ① įtvirtinti taip, kad galėtų horizontaliai pasisukti. Atsukite apatinėje dilbio lovelio ① pusėje esantį sparnuotąjį varžtą ② ir nustatykite skersinę rankeną ③ pageidaujama kryptimi. Pasirinktoje padėtyje sparnuotąjį varžtą ② vėl užveržkite.

**ATSARGIAI** Atkreipkite dėmesį į minimalų 2,5 cm skersinės rankenos ③ įstatymo gylį.



Greito keitimo mechanizmu ④ rankenos pakeičiamos lengvai ir be įrankių. Atidarykite apkabą ⑤ ir nuimkite rankeną. Įstatykite dilbio lovelius ① ir vėl iki galo uždarykite apkabą ⑥.

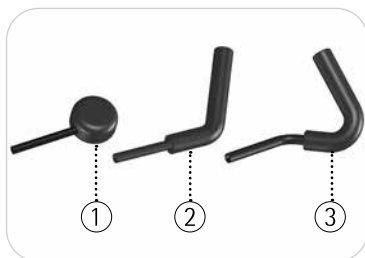
**ATSARGIAI** Atkreipkite dėmesį, kad plaštakos (ir pirštai) būtų pritvirtinti taip, kad negalėtų liestis prie pedalų strypų. Treniruotis, kai rankos ir plaštakos įdėtos į dilbio lovelius ir yra pritvirtintos, galima tik prižiūrint kitam asmeniui.



### Dilbio lovelių rankenų asortimentas

Serijinėje komplektacijoje dilbio loveliai yra su skersine rankena.

Vietoj to galima pasirinkti tokius modelius:



6.11 pav.

- ① Rutulio formos plaštakos atrama
- ② Strypinė rankena
- ③ Skersinė rankena

- 54 **Saugumo reikalavimai, šalinant sutrikimus**
- 54 **„MOTOmed“ neveikia arba valdymo pultas nereaguoja**
- 54 **„MOTOmed“ veikia netolygiai**
- 55 **Galimas elektromagnetinių trikdžių poveikis, daromas „MOTOmed“**

## Saugumo reikalavimai, šalinant sutrikimus

### ĮSPĖJIMAS



Darbus su „MOTOmed“ leidžiama vykdyti tik atitinkamiems įgaliotiems specialistams.

Kad būtų nutrauktas elektros tiekimas, prieš atliekant einamosios techninės priežiūros darbus, būtina ištraukti iš kištukinio lizdo el. tinklo kištuką.

67 puslapis

Jei atsirastų sutrikimų, kurių pašalinti nepavyksta ir kurie nėra aprašyti toliau, arba jeigu iškiltų klausimų, kreipkitės į firmos RECK arba jos įgalioto partnerio serviso tarnybą.

### „MOTOmed“ neveikia arba valdymo pultas nereaguoja

25 puslapis

Įsitikinkite, kad maitinimo iš el. tinklo laidas būtų tinkamai įstatytas į el. tinklo kištukinį lizdą ir į „MOTOmed“ rato stebulėje esantį nekaistančio prietaiso kištuką. Patikrinkite, ar valdymo pulte šviečia žalia šviesos diodų indikacija. Patikrinkite, ar veikia el. tinklo kištukinis lizdas (įstatydami į jį kitą elektros prietaisą).

### „MOTOmed“ veikia netolygiai

Patikrinkite tokius punktus:

1. Ar abejuose „MOTOmed“ pusėse nustatyta vienoda pedalo spindulio pakopa?
2. Galbūt pedalo spindulys nustatytas per didelis, atsižvelgiant į Jūsų judrumą? Tokiu atveju sukimasis dėl naudotojo tampa nebetolygus.
3. Naudotojo padėtis ir laikysena.  
Jūs turėtumėte sėdėti tvirtai ir vienoje linijoje su „MOTOmed“. Atstumą reikėtų parinkti tokį, kad minant kelio sąnarys iki galo neišsitiestų.
4. Esant vienpusiam paralyžiui, sukimasis gali tapti netolygus dėl skirtingai pajėgių kūno pusių (ypač esant mažam stabdymo pasipriešinimui).
5. Jeigu sukimasis yra netolygus ir be įkeltų kojų, prietaisą turi patikrinti specialistas.



## Galimas elektromagnetinių trikdžių poveikis, daromas „MOTOmed“

Galimas poveikis	Ką daryti
Treniruotė nutrūksta	Vėl paleisti treniruotę
„MOTOmed“ išsijungia	Vėl įjungti „MOTOmed“
Aktyvinamas rankų treniruoklio blokavimas	Treniruotę nutraukti ir paleisti iš naujo
Išaktyvinamas rankų treniruoklio blokavimas	Treniruotę nutraukti ir paleisti iš naujo
Pasirinkta treniruotė persijungia į kitą treniruotę	Treniruotę nutraukti ir paleisti iš naujo pageidaujama treniruotę
Pasikeičia treniravimosi greitis	Nieko daryti nereikia, atsistato automatiškai, kai trukdžio nebėra
Pasigirsta akustiniai klaidos signalai	Nieko daryti nereikia, dingsta automatiškai, kai trukdžio nebėra
Atsiranda optiniai klaidos signalai	Nieko daryti nereikia, dingsta automatiškai, kai trukdžio nebėra



# Valymas, einamoji techninė priežiūra, naudojimas vėl, utilizavimas

## Valymas

### ĮSPĖJIMAS



#### Sužeidimo dėl elektros įtampos pavojus!

Saugumo sumetimais valant ir dezinfekuojant reikia nuo „MOTOmed“ judesio terapijos prietaiso atjungti elektrą, ištraukiant el. tinklo kištuką!

„MOTOmed“ valyti ir dezinfekuoti galima tik šluostant specialiomis tam skirtomis valymo šluostėmis.

### ATSARGIAI



#### „MOTOmed“ apgadinimo pavojus!

Dėl jautrių elektroninių jungčių ir neužsandarintų judančių dezinfekuoti purškalais arba naudoti dezinfekavimo dušus draudžiama!

Iš esmės fiksuotas valymo intervalas nenumatytas.

Valyti reikia pagal poreikį ir higienos reikalavimus.

Tais atvejais, kai „MOTOmed“ naudoja daugiau žmonių, naudojamąsias dalis ir kitas dalis, kurios galėtų prisiliesti prie pažeistų naudotojo kūno dalių (pvz., jei yra atvirų žaizdų arba nuogulų pavojus), po kiekvieno naudojimo reikia nuvalyti ir išdezinfekuoti tinkamu dezinfekantu.

Nenaudokite aštrių, ėdžių valiklių, taip pat valiklių, kurių sudėtyje yra tirpiklių arba aktyvaus chloro. Valydami visada atkreipkite dėmesį į visus ant „MOTOmed“ užklijuotus lipdukus, kad jų neapgadintumėte.



Rekomenduojamos dezinfekavimo ar valymo priemonės yra, pvz.,

- paviršių dezinfekantas „Meliseptol“
- universalus valiklis „Sagrotan“

## Einamoji techninė priežiūra

17 puslapis „MOTOmed“ reguliari einamoji techninė priežiūra (aptarnavimas) nereikalinga. Prieš treniruotę reikia apžiūrėti, kaip nurodyta 3 skyriuje. Susidėvėjusias diliąsias dalis (pvz., pėdos lovelių įdėklus, rankenas, ekspanderį) reikėtų pakeisti naujomis. Šio medicinos produkto lankstams ir guoliams einamosios techninės priežiūros nereikia; jie visi pagaminti iš apsaugotų nuo korozijos medžiagų.

## Naudojimas vėl

17 puslapis „MOTOmed“ galima naudoti vėl ir kitiems pacientams. Tam atkreipkite dėmesį į instrukcijas 3 skyriuje 'Apžiūra' ir šiame skyriuje.

## Utilizavimas

67 puslapis „MOTOmed“ pagamintas kokybiškai iš masyvaus metalo. Jis yra ilgaamžis, tausojantis aplinką ir gali būti perdirbamas. Prietaisą utilizuokite laikydamiesi EB direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE „Waste Electrical and Electronic Equipment“). Iškilus klausimų, kreipkitės į „MOTOmed“ konsultantų komandą.

# Techniniai duomenys, ženklai

## Matmenys ir svoris

„MOTomed“ modelis	Matmenys (išoriniai matmenys, cm min./maks.)			Svoris (kg)
	Ilgis	Plotis	Aukštis	
„loop.l“	70	60	107/122	35
„loop.a“	70	60	107/122	31
„loop.la“	70	60	107/122	36
„loop.la prof“	70	60	107/122	39
„loop p.l“	70	60	107/122	35
„loop p.la“	70	60	107/122	36
„loop light.l“	70	60	107/122	33
„loop light.a“	70	60	107/122	30
„loop light.la“	70	60	107/122	36
„loop kidz.l“	70	60	107/122	35
„loop kidz.a“	70	60	107/122	31
„loop kidz.la“	70	60	107/122	36

## Pedalų spindulys

„MOTomed“ modelis	Pedalų spindulys (cm)	
	Kojų treniruoklis	Rankų ir viršutinės kūno dalies treniruoklis
visi modeliai	7/12,5	10

## Apsukų skaičiaus diapazonas

„MOTOmed“ modelis	Apsukų skaičiaus diapazonas (aps./min, pasyviai / aktyviai)	
	Kojų treniruoklis	Rankų ir viršutinės kūno dalies treniruoklis
visi „loop“ modeliai	0–60/5–120	0–60/5–120
visi „loop light“ modeliai	0–60/5–120	0–60/5–120
visi „loop kidz“ modeliai	0–60/5–120	0–60/5–120
visi „loop p“ modeliai	0–90/5–120	0–90/5–120

## Reguliuojamas sukimo momentas

„MOTOmed“ modelis	maks. sukimo momentas (Nm)	
	Kojų treniruoklis	Rankų ir viršutinės kūno dalies treniruoklis
visi „loop“ modeliai	1–13	1–6
visi „loop light“ modeliai	1–13	1–6
visi „loop kidz“ modeliai	1–13	1–6
visi „loop p“ modeliai	1–10	1–6

## Spazmų jungimo nuostatos diapazonas

„MOTOmed“ modelis	jautrus   įprastas   neįjautrus		
	jautrus	įprastas	neįjautrus
visi modeliai	maždaug po 0,3 s blokavimo (koja ir ranka)	maždaug po 0,6 s blokavimo (koja ir ranka)	maždaug po 1,8 s blokavimo (koja) maždaug po 2,4 s blokavimo (ranka)

**Tokios nuostatos galioja visiems produkto variantams:**

**Prijungimo vertės (el. tinklo įtampa, el. tinklo dažnis)**

100–240 V~/maks. 120 VA

47–63 Hz

Pilnutinis „MOTOmed“ išjungimas užtikrinamas, ištraukiant el. tinklo kištuką.

**Imamoji galia**

Parengties režimu < 1 W

**Aplinkos sąlygos eksploatuojant**

Temperatūra + 5 °C iki + 40 °C

Oro drėgnis 15 % iki 90 % santykinio drėgnio, be kondensacijos, bet be reikalingo dalinio vandens garų slėgio daugiau kaip 50 hPa

Oro slėgis > 783,8 hPa iki 1060 hPa

Darbo aukštis < 2000 m virš jūros lygio

**Aplinkos sąlygos sandėliuojant ir transportuojant**

Temperatūra - 25 °C iki + 70 °C

Oro drėgnis santykinis oro drėgnis iki 90 %, be kondensacijos nuo + 5 °C iki + 35 °C vandens garų slėgis iki 50 hPa nuo > + 35 °C iki + 70 °C

Oro slėgis nenurodyta

**Apsaugos klasė** IP21

**Klasifikacija** II saugos klasė, BF tipas

**Klasifikacija pagal MPG** II a

**Klasifikacija pagal MDR (SOR/98-282)** II

<b>NBOG kodas</b>	„1108 active rehabilitation devices“
<b>FDA produkto kodas</b>	„BxB - exerciser powered“
<b>Maks. leidžiamasis naudotojo svoris</b>	135 kg
<b>Rekomenduojamas ūgis</b>	140–200 cm
<b>Naudotos medžiagos (atitinka RoHS)</b>	plienas (lakuotas, cinkuotas, chromuotas, dengtas PVC) aliuminis plastikai: PA6.6, PC-ABS

## Ženklų paaiškinimas – bendrai



Kai pedalai sukasi, atkreipkite dėmesį, kad neįkištumėte pirštų tarp korpuso ir pedalo.



II saugos klasės prietaisas



BF tipo naudojamosios dalys  
Naudojamosios dalys yra dalys, kurias, prietaisą naudojant pagal paskirtį, liečiasi su naudotoju ir todėl turi atitikti ypatingus saugumo kriterijus.

Prie „MOTOmed“ gali būti primontuotos ir turi būti reguliariai tikrinamos tokios (BF tipo) naudojamosios dalys:

- valdymo pultas
- rankenos
- pėdos loveliai
- kojų kreipiamosios su blauzdos loveliais



IP21

„MOTOmed“ atitinka IP21 apsaugos klasę: apsaugotas nuo kietų svetimkūnių ir vertikaliai lašančių skysčių įsiskverbimo.



Laikytis naudojimo instrukcijos.



„MOTOmed“ Direktyvą dėl medicinos prietaisų 93/42/EEB.



„MOTOmed“ pagaminimo metai (pvz., 2017)



Nurodo medicinos produkto gamintoją

**max. weight**  
**40 kg**

Masė, įskaitant saugią darbinę apkrovą, kilogramais



Atkreipti dėmesį į tinkamą utilizavimą  
EEJ atliekų reg. Nr. DE 53019630



Prietaiso serijos numeris



Nestumkite, nesiremkite ir netraukite „MOTOmed“  
treniruoklio į šoną.



Nestokite ant „MOTOmed“ treniruoklio atramų pėdoms ir nebandykite treniruotis stovint.

## **Tikėtina naudojimo trukmė**

Tikėtinos naudojimo trukmės bendrai nurodyti negalima, nes ji priklauso nuo darbo aplinkos, naudojimo dažnumo ir naudojimo būdo.

Todėl tikėtina naudojimo trukme laikomas laikotarpis, kurį prietaisas nuo jo eksploataavimo pradžios išlaiko savo darbinę parengtį. Ši naudojimo trukmė nustatyta 10 metų, jeigu prietaiso variantų ir reikmenų techninėse specifikacijose nenurodyta kitaip.

# Garantiniai įsipareigojimai

---

Pagal įstatyminius reikalavimus firma „RECK-Technik GmbH & Co. KG“ priiima garantinius įsipareigojimus dėl medžiagų ir gamybos broko.

## I. Garantijos turinys

Garantiniu laikotarpiu firma RECK įsipareigoja nemokamai pakeisti brokuotas „MOTOmed“ dalis arba nemokamai pataisyti „MOTOmed“ gamykloje arba firmos RECK įgaliotose dirbtuvėse, jeigu:

1. Tai nėra diliosios dalys (pvz., minkštos ir kablių juostos, ekspanderiai).
2. Ligšiolinius einamuosius remontus (einamąją techninę priežiūrą, patikras, remontus) tinkamai atliko tik įgalioti RECK serviso partneriai arba firma RECK.
3. Prie „MOTOmed“ neprimontuota kitų gamintojų dalių.
4. „MOTOmed“ naudojamas, laikantis naudojimo instrukcijos ir nebuvo naudotas kitaip nei numatyta arba ne pagal paskirtį.
5. Nėra sugadintas tyčia.
6. Garantinės pretenzijos pateikiamos per numatytą laikotarpį ir tai įrodoma pirkimo dokumentu.
7. „MOTOmed“ buvo įsigytas / pirktas iš firmos RECK arba įgalioto prekybos atstovo.

## II. Garantijos apribojimas

Garantines pretenzijas galima pateikti tik prekybininkui / tiekėjui, iš kurio buvo pirktas „MOTOmed“.

Prireikus techninės pagalbos, kreipkitės į Jus aptarnaujantį prekybininką / tiekėją. Jeigu prietaisas buvo įsigytas per trečiuosius asmenis (pvz., iš privataus asmens), ši garantija netaikoma.

## III. Kita

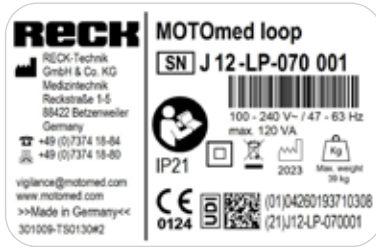
Firmai RECK pareikalavus, dėl gamybos arba medžiagos broko sugedę komponentai, juos pakeitus turi būti grąžinti firmai RECK. Pakeistos dalys tampa „RECK-Technik GmbH & Co. KG“ nuosavybe.

Pristačius atsargines dalis garantijos suteikimo atveju tai neprailgina pradinio garantijos termino.



# Techninė pagalba

Jei kiltų klausimų, mes mielai Jums padėsime. Paskambinkite mums – mes visada laukiame Jūsų klausimų ir pasiūlymų. Mes mielai ir paskambinsime Jums atgal. Visada nurodykite mums prietaiso numerį (SN). Jį rasite specifikacijų lentelėje ant „MOTOmed“ didelio prietaiso stovo.



11.1 pav.

## Techninės pagalbos kontaktai Vokietijoje

Telefonas 07374 18-84

Faksas 07374 18-80

El. paštas [service@MOTOmed.de](mailto:service@MOTOmed.de)

arba skambinkite nemokamu telefonu 0800 6 68 66 33

## Techninės pagalbos kontaktai užsienyje

Telefonas +49 7374 18-85

Faksas +49 7374 18-480

El. paštas [service@MOTOmed.de](mailto:service@MOTOmed.de)



- 70 **Gamintojo deklaracija – elektromagnetinė spinduliuotė**
- 71 **Gamintojo deklaracija – atsparumas elektromagnetiniams trikdžiams**
- 72 **Rekomenduojami apsauginiai atstumai**

„MOTOMed“ maitinimo iš el. tinklo laidui gamintojas deklaruoja atitiktį EN 60601-1-2:2016-05 reikalavimams.

Kitų priedų ir kitokių laidų, nei tų, kuriuos gamintojas paskyrė arba pateikė šiam prietaisui, naudojimas gali padidinti prietaiso elektromagnetinių trikdžių emisiją arba sumažinti jo atsparumą elektromagnetiniams trikdžiams ir taip sutrikdyti jo veikimą.

## Gamintojo deklaracija – elektromagnetinė spinduliuotė

„MOTOMed“ yra skirtas darbui toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba „MOTOMed“ naudotojas turėtų užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.


Trikdžių emisijos matavimai	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
HF spinduliuotė pagal CISPR 11	1 grupė	„MOTOMed“ HF energiją naudoja tik savo vidaus funkcijoms. Todėl jo HF spinduliuotė labai maža ir nėra tikėtina, kad tai trikdytų greta esančius elektroninius prietaisus.
HF spinduliuotė pagal CISPR 11	B klasė	„MOTOMed“ yra skirtas naudoti visose institucijose, įskaitant gyvenamąsias patalpas bei tokias, kurios yra tiesiogiai prijungtos prie viešųjų maitinimo tinklų, kurie aprūpina ir gyvenamosios paskirties patalpas.
Ribinės harmoninių srovių vertės pagal IEC 61000-3-2	A klasė	
Bendrųjų žemosios įtampos tinklų įtampos pokyčių, svyravimo ir mirgėjimo vertės pagal IEC 61000-3-3	išpildyta	



## Gamintojo deklaracija – atsparumas elektromagnetiniams trikdžiams

„MOTOmed“ yra skirtas darbui toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba „MOTOmed“ naudotojas turėtų užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.

Atsparumo trikdžiams patikros	IEC 60601 patikros lygis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
Elektrostatinės iškvos (ESD) pagal IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktinė iškvova ± 15 kV iškvova per orą	Grindys turėtų būti medinės arba betoninės arba dengtos keraminėmis plytelėmis. Jeigu grindys dengtos sintetinė medžiaga, santykinis oro drėgnis turi būti ne mažesnis kaip 30 %.
Atsparumas elektriniams sparciajam pereinamajam vyksmui-vorai pagal IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz kartojamasis dažnis	Maitinimo įtampos kokybė turi atitikti tipinę verslo arba ligininės aplinkai.
Atsparumas viršįtampiams pagal IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Linija su linija	Maitinimo įtampos kokybė turi atitikti tipinę verslo arba ligininės aplinkai.
Atsparumas įtampos kryčiams, trumpiesiems trūkiams ir pokyčiams pagal IEC 61000-4-11	0 % UT; ½ periodo prie 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 ir 315 laipsnių  0 % UT; 1 periodui viena fazė: prie 0 laipsnių  70 % UT; 25/30 periodų viena fazė: prie 0 laipsnių  0 % UT; 250/300 periodų	Maitinimo įtampos kokybė turi atitikti tipinę verslo arba ligininės aplinkai. Jeigu naudotojui reikia, kad „MOTOmed“ veiktų toliau ir atsiradus energijos tiekimo pertrūkiams, rekomenduojama „MOTOmed“ maitinti iš nepertraukiamo elektros šaltinio arba akumulatoriaus.
Magnetinis laukas prie maitinimo dažnio (50/60 Hz) pagal IEC 61000-4-8	30 A/m	Magnetiniai laukai prie el. tinklo dažnio turėtų atitikti tipines vertes verslo arba ligininės aplinkai.
Pastaba: UT yra kintamoji e. tinklo įtampa prieš patikros lygių naudojimą.		

Atsparumo trikdžiams patikros	IEC 60601 patikros lygis	Elektromagnetinė aplinka – gairės
<p>Laidininku perduodami HF trikdžiai pagal IEC 61000-4-6</p> <p>Spinduliuojami HF trikdžiai pagal IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V<sub>ef</sub> 0,15 MHz iki 80 MHz</p> <p>6 V<sub>ef</sub> ISM ir mėgėjiškų radijo dažnių juostose tarp 0,15 MHz ir 80 MHz 80 % AM prie 1 kHz</p> <p>10 V/m 80 MHz iki 2,7 GHz 80 % AM prie 1 kHz</p>	<p>Reikėtų stengtis nenaudoti šio prietaiso greta kitų prietaisų, nes tai gali sukelti veikimo sutrikimus. Jeigu visgi naudojimas aprašytu būdu būtinas, šį prietaisą ir kitus prietaisus reikia stebėti, kad būtų įsitikinta, jog jie veikia tinkamai.</p> <p>Stacionarių radijo siųstuvų lauko stipris visais dažniais, tikrinant vietoje<sup>a</sup>, turi būti mažesnis už patikros lygį. Prietaisų, paženklintų simboliu, aplinkoje, galimi sutrikimai. </p>
<p>Pastaba: Šios gairės gali būti taikytinos ne visais atvejais. Elektromagnetinių dydžių plitimui poveikį daro pastatų, daiktų ir žmonių absorbcijos ir atspindžiai.</p>		
<p>a) Stacionarių siųstuvų, pavyzdžiui, radijo telefonų ir mobiliųjų antžeminių radijo ryšio prietaisų bazinių stočių, mėgėjiškų radijo siųstuvų, AM ir FM dažnių radijo ir televizijos stočių, lauko stiprio teoriškai iš anksto nustatyti negalima. Kad būtų galima įvertinti elektromagnetinę aplinką stacionarių siųstuvų požūriū, reikėtų pagalvoti apie vietos aplinkybių analizės galimybę. Jeigu „MOTOMed“ naudojimo vietoje išmatuotas lauko stipris viršija pirmiau nurodytą atitikties lygį. „MOTOMed“ reikėtų stebėti, kad būtų įsitikinta, jog jis veikia pagal paskirtį. Pastebėjus neįprastų veikimo parametrų, gali prireikti imtis papildomų priemonių, pvz., pastatyti „MOTOMed“ kitaip arba kitoje vietoje.</p>		

## Rekomenduojami apsauginiai atstumai tarp nešiojamų ir mobilių HF komunikacijos prietaisų ir „MOTOMed“

„MOTOMed“ yra skirtas naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje HF trikdžiai yra kontroliuojami.

Nešiojamų HF komunikacijos prietaisų (radijo ryšio įtaisų) (įskaitant ir jų priedus, pvz., antenos kabelį ir išorines antenas) nereikėtų naudoti arčiau kaip per 30 cm (t. y., 12 colių) nuo gamintojo nurodytų „MOTOMed“ dalių ir laidų. To nepaisant, prietaiso veikimas gali sutrikti.

# Rodyklė

---

## A

Aktyvi/pasyvi treniruotė 38  
Aplinkos sąlygos 61  
Apsauginiai atstumai 72  
Apsaugos klasė 61  
Apsukų skaičiaus diapazonas 60  
Apžiūra 17  
Atsakomybės ribojimas 8  
Atsargumo priemonės 11

## C

CE ženklas 63

## D

Dezinfekcija 57  
Dilbio loveliai 51

## E

Einamoji techninė priežiūra 58  
Eksploatavimo pradžia 25  
Elektromagnetinė emisija 70  
Elektromagnetinis atsparumas trikdžiams 71

## G

Garantiniai įsipareigojimai 65

## I

Imamoji galia 61  
Indikacijos 8  
Įžanga 1

## J

Judesio apsauga 43

## K

Klasifikacija 61  
Kojų kreipiamosios su blauzdos loveliais 48  
Kojų treniravimas 41  
Kontaktiniai asmenys 67  
Kontraindikacijos 9

## L

Laisva treniruotė 31

## M

Maitinimo iš el. tinklo laidas 25  
Matmenys 59  
Medicinos produkto klasė 61

## N

Naudojimas pagal paskirtį 7  
Naudojimas vėl 58  
Naudotojo svoris 62

## P

Pagaminimo metai 63  
Parengties režimas 25  
Parengtis 25  
Pasipriešinimas 39  
Pasiruošimas 30  
Pasiruošimas treniruotei 30

# Rodyklė

---

Paskirtis 7  
Pedalo spindulio tikslaus  
nustatymo įtaisas 46  
Pedalų spindulys 39, 59  
Pėdos greito fiksavimo įtaisas  
»QuickFix« 49  
Pėdos saugos loveliai 46  
Pirmasis paleidimas 11  
Priedai 45  
Prietaiso numeris 67  
Prijungimo vertės 60

## Q

»QuickFix« 49

## R

Rankena-kablys 51  
Rankų ir viršutinės kūno dalies  
treniravimas 12  
Riešo manžetas 50  
Rimtas incidentas 10

## S

Šalutiniai poveikiai 9  
Spastikų atpalaidavimas 43  
Spazmų jungimas 60  
Specifikacijų lentelė 67  
Sutrikimų šalinimas 54  
Svorio apribojimas 62  
Svoris 59

## T

Techninė pagalba 67  
Techniniai duomenys 59  
Terapiniai tikslai 8  
„Tetra“ rankenos 50  
Transportavimas 24  
Transportavimo ratukai 24

## U

Utilizavimas 58

## V

Valdymo pultas 30  
Valymas 57  
Variklio greitis 38  
Vertikalaus reguliavimo įtaisas 31

## Z

Ženklių paaiškinimas 62



Galioja nuo 2018 gamybos metų – 2018 m. gruodžio mėn. redakcija

100.019.269 It 20231207

Galimi pažangos sąlygojami techniniai pakeitimai.

Platinti, taip pat ir dalimis, galima tik gavus raštišką firmos RECK leidimą.

## **RECK-Technik GmbH & Co. KG**

Reckstraße 1–5, 88422 Betzenweiler, GERMANY

Telefonas +49 7374 18-85, Fax +49 7374 18-80

kontakt@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

